GARANTIE

Document à conserver par l'utilisateur, à présenter uniquement en cas de réclamation

- La durée de garantie est de 2 ans à compter de la date d'installation ou d'achat et ne saurait excéder 30 mois à partir de la date de fabrication en l'absence de justificatif.
- Atlantic assure l'échange ou la fourniture des pièces reconnues défectueuses à l'exclusion de tous dommages et intérêts.
- Les frais de main d'œuvre, de déplacement et de transport sont à la charge de l'usager.
- Les détériorations provenant d'une installation non conforme, d'un réseau d'alimentation ne respectant pas la norme NF EN 50160, d'un usage anormal ou du non respect des prescriptions de ladite notice ne sont pas couvertes par la garantie.
- Les dispositions des présentes conditions de garantie ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale pour défauts et vices cachés qui s'applique en tout état de cause dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil.
- Présenter le présent certificat uniquement en cas de réclamation auprès du distributeur ou de votre installateur, en y joignant votre facture d'achat.

TYPE DE L'APPAREIL*: .....

N° DE SÉRIE* : .....

NOM ET ADRESSE DU CLIENT : .....

.....

.....

* Ces renseignements se trouvent sur la plaque signalétique, située soit du côté gauche de l'appareil soit à l'intérieur de celui-ci visible à travers la grille supérieure.

Cachet de l'installateur

Bip service
N°Azur 0 810 485 485
Bureau Info Produits/S.A.T.C.
Renseignements Techniques
Garanties - Pièces Détachées
Rue Monge, Z.I. Nord
85002 LA ROCHE-SUR-YON Cedex
Fax : 02 51 37 38 27
http://www.atlantic.tm.fr

12 - 80 - 1074 - E 1328M74 - E

atlantic
un monde plus chaleureux

Notice d'utilisation et d'installation

Installation and operating manual/ Gebruiks en installatiehandleiding / Manual de utilización e instalación / Manual do Utilizador e de Instalação / Instrukcja obsługi i montażu / Инструкция по пользованию и установке

Guide à conserver par l'utilisateur

To be retained by the user/ Door de gebruiker te bewaren gids / Guía que deberá conservar el usuario / Guia a conservar pelo utilizador / Instrukcja, którą użytkownik powinien zachować / Руководство пользователя

F 18

NUMERIC MULTITARIF

pass program

Convecteur électrique programmable
Gamme multiforme, versions haut - medium - bas - plinthe
Programmable electric convector heater / Programmeerbare elektrische convector
Convector electrónico programable / Convector eléctrico programável /
Konvektor elektryczny z regulacją temperatury / Программируемый электроконвектор

F
GB
NL
SP
P
PL
RU

atlantic
un monde plus chaleureux

L'appareil que vous venez d'acquérir a été soumis à de nombreux tests et contrôles afin d'en assurer la qualité. Nous vous remercions de ce choix et de votre confiance. Nous espérons qu'il vous apportera une entière satisfaction.

FR

Quelques conseils :

Lisez la notice avant de commencer l'installation de l'appareil afin de répondre aux prescriptions normatives.
Vérifiez la tension d'alimentation et coupez le courant avant le raccordement de l'appareil.
Conservez la notice, même après l'installation de l'appareil.

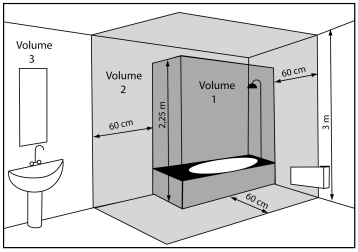
Caractéristiques de l'appareil (indiquées sur l'étiquette signalétique de l'appareil):

IP24 : Appareil protégé contre les projections d'eau.
Classe II : Double isolation.

I - INSTALLATION DE L'APPAREIL

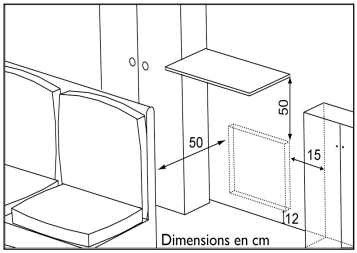
1) Où installer l'appareil ?

- Cet appareil a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Dans tout autre cas, veuillez consulter votre distributeur.
- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation (NFC 15100 pour la France).
- Si vous avez un revêtement mural posé sur mousse il faut mettre une cale sous le support de l'appareil d'épaisseur égale à celle de la mousse afin de conserver un espace libre derrière pour ne pas perturber sa régulation.



Ne pas installer l'appareil:

- **Dans un courant d'air susceptible de perturber sa régulation (sous une ventilation Mécanique Centralisée, etc…)**
- **Sous une prise de courant fixe.**
- **Dans le volume 1 des salles de bains**
- **Dans le volume 2 si la manipulation des commandes est possible par une personne utilisant la douche ou la baignoire.**

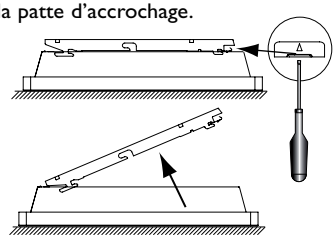


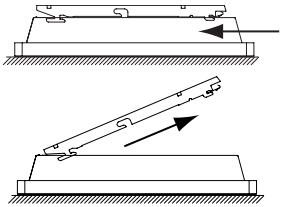
Il est fortement déconseillé de monter les appareils verticaux au-dessus d'une altitude de 1000 m (risque de mauvais fonctionnement).
L'installation d'un appareil en altitude provoque une élévation de la température de sortie d'air (de l'ordre de 10° par 1000m de dénivelé).
Il est interdit de monter un appareil vertical horizontalement et vice-versa.

2) Comment installer l'appareil ?

2-1) Déverrouiller la patte d'accrochage de l'appareil

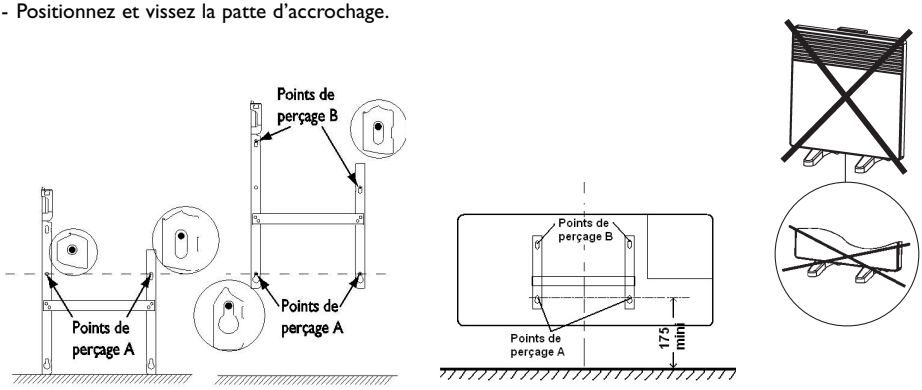
Nous vous conseillons de poser l'appareil à plat vers le sol.
- Munissez-vous d'un tournevis plat et soulevez la languette en veillant à ne pas la déformer.
- Tout en maintenant la languette soulevée, poussez la patte d'accrochage vers le bas de l'appareil pour dégager les crochets supérieurs.
- Faites pivoter la patte d'accrochage autour des crochets inférieurs.
- Retirez la patte d'accrochage.





2-2) Fixer la patte d'accrochage

- Posez la patte d'accrochage au sol et contre le mur.
- Repérez les points de perçage A. Ceux-ci donnent la position des fixations inférieures.
- Remontez la patte d'accrochage en l'alignant avec le point de perçage A pour repérer les points de perçage B. Ceux-ci donnent la position des fixations supérieures.
- Percez les 4 trous et mettez des chevilles. En cas de support particulier, utilisez des chevilles adaptées (ex : placoplâtre).
- Positionnez et vissez la patte d'accrochage.



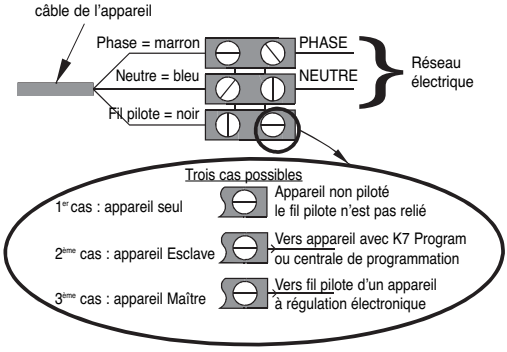
Nota : Il est formellement interdit d'utiliser l'appareil en configuration mobile, sur pieds ou sur roulettes, sauf pour le modèle plinthe.

2-3) Raccorder l'appareil :

- L'appareil doit être alimenté en 230V 50Hz.
- Le raccordement au secteur se fera à l'aide d'un câble 3 fils (Marron=phase, Bleu=neutre, Noir=fil pilote) par l'intermédiaire d'un boîtier de raccordement. Dans des locaux humides comme des cuisines, il faut installer le boîtier de raccordement au moins à 2.5 cm du sol
- L'installation doit être équipée d'un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture d'au moins 3 mm.
- Le raccordement à la terre est interdit.

Ne pas brancher le fil pilote (noir) à la terre.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ; son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Si l'appareil pilote ou piloté est protégé par un différentiel 30mA (ex :salle de bain) il est nécessaire de protégé l'alimentation du fil pilote sur ce différentiel.


câble de l'appareil
Phase = marron
Neutre = bleu
Fil pilote = noir
PHASE
NEUTRE
Réseau électrique
Trois cas possibles
1er cas : appareil seul
Appareil non piloté le fil pilote n'est pas relié
2ème cas : appareil Esclave
Vers appareil avec K7 Program ou centrale de programmation
3ème cas : appareil Maître
Vers fil pilote d'un appareil à régulation électronique

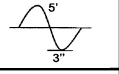
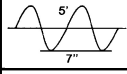
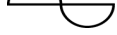
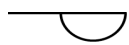
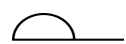
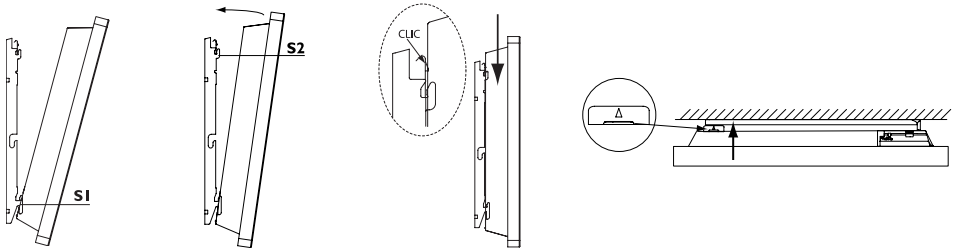
Ordres reçus	Absence de courant	Alternance absence de courant (4'57") phase 230V(3")	Alternance absence de courant (4'53") phase 230V(7")	Alternance complète 230V	Demi-alternance négative -115V	Demi-alternance positive +115V
Oscilloscope Réf/Neutre						
Mode obtenu	CONFORT	CONFORT -1°C	CONFORT -2°C	ECO	HORS GEL	ARRET DELESTAGE

Tableau des ordres que l'appareil peut recevoir sur son fil pilote. A mesurer entre le fil pilote et le neutre

2-4) <u>Verrouiller l'appareil sur la patte d'accrochage</u>

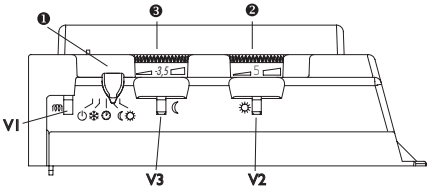
- Posez l'appareil incliné sur les supports S1.
- Faites Pivoter l'appareil pour le poser sur les supports S2.
- Abaisser l'appareil sur la patte d'accrochage. Un clic vous indique que l'appareil es fixé et verrouillé.
- Pour déverrouiller l'appareil de la patte d'accrochage, munissez-vous d'un tournevis plat et poussez la languette (située en haut à gauche de la patte d'accrochage derrière l'appareil) vers le mur. Soulevez l'appareil tout en maintenant la languette avec le tournevis. Basculez-le en avant puis retirez-le des supports S1.



II - COMMENT UTILISER VOTRE APPAREIL ?

1) <u>Description du panneau de commande</u>

❶➔Curseur des modes
❷➔Molette de réglage de la température Confort (repère 2 à 8)
❸➔Molette de réglage de l'abaissement Eco (par rapport à la consigne confort)
V1➔Voyant témoin de chauffe
V2➔Voyant de mode Confort
V3➔Voyant de mode Eco



2) <u>Régler la température CONFORT</u>☼

C'est la température souhaitée pendant l'occupation de la pièce.

a) Mettez le curseur ❶ sur ☼, le voyant **V2** s'allume.
b) Réglez la molette ❷ sur 5, le voyant de chauffe **V1** s'allume si la température ambiante est inférieure à celle désirée.
c) Attendez quelques heures pour que la température se stabilise.
d) Si le réglage vous convient (prendre éventuellement un thermomètre pour vérifier), repérez la position une fois pour toute.
Si le réglage ne vous convient pas, ajustez le réglage et reprenez au point c.

3) <u>Régler la température ECO</u>

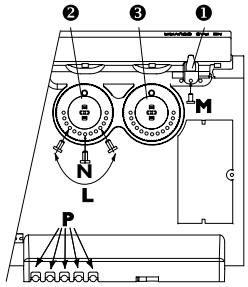
Il s'agit d'un abaissement en degrés par rapport à la température Confort. Il est conseillé d'utiliser ce mode pour des périodes d'absence supérieures à 2 heures ou la nuit.
Attention : cet abaissement s'appliquant à la température Confort, il est important de régler d'abord cette température Confort avant de régler l'abaissement éco.
a) Mettez le curseur ❶ sur ☾, le voyant **V3** s'allume.
b) Réglez la molette ❸ sur -3,5°, le voyant de chauffe **V1** s'allume si la température ambiante est inférieure à la température Eco désirée.
c) Attendez quelques heures pour que la température se stabilise.
d) Si le réglage vous convient (prendre éventuellement un thermomètre pour vérifier), repérez la position une fois pour toute.
Si le réglage ne vous convient pas, ajustez et reprenez au point c).
Nota : Le réglage de la mesure à -3,5°C est établi dans nos laboratoires. En fonction des caractéristiques de votre installation, il est possible que le réglage d'abaissement ne donne pas exactement -3,5°C. Dans ce cas, adaptez le réglage afin d'obtenir l'abaissement souhaité.

4) Mode Hors Gel

C'est le mode qui permet de maintenir la température à environ 7°C dans la pièce lors d'une absence prolongée de la maison (généralement plus de 24 heures).
Mettez le curseur sur ❶ sur ❄

5) Le témoin de chauffe V1

Ce témoin indique les périodes pendant lesquelles l'appareil chauffe. A température stabilisée, il clignote.
Si la température est trop élevée, il s'éteint.



6) Mise en veille de l'appareil

Positionnez le curseur sur ⏻

7) Blocage des commandes

Il est possible de bloquer ou limiter la plage d'utilisation des molettes ❷ et ❸ et se bloquer le curseur commutateur ❶ pour empêcher les manipulations intempestives de l'appareil (enfants,…).
a) Décrochez l'appareil de son support mural.
b) Sur le dos du boîtier thermostat, détachez les pions **P** de leurs supports.
c) Optez pour la position **B** pour bloquer les molettes ou la position **L** pour limiter la plage d'utilisation des molettes.
Choisissez une des positions **M** pour bloquer le curseur dans le mode désiré.

8) Mode de programmation

Cet appareil est équipé d'un thermostat capable de recevoir des ordres par son fil pilote. Il reconnaît les ordres :

- CONFORT : Température réglée par la molette ❸
- CONFORT –1 : Température réglée par la molette ❸ : -1°C
- CONFORT –2 : Température réglée par la molette ❸ : -2°C
- ECO : Température réglée par la molette ❷.
- HORS GEL : Température ambiante maintenue à environ 7°C
- ARRET : Arrêt immédiat de l'appareil (utilisé pour le délestage).

Pour activer le mode de programmation, positionnez le curseur ❶ sur 🕐
Ainsi en connectant le fil pilote sur un programmateur, vous pouvez programmer vos périodes de température Confort et Eco. Il est possible de brancher sur un programmateur plusieurs appareils et de réaliser ainsi des économies d'énergie.
NB : En cas d'absence d'ordre sur le fil pilote, l'appareil chauffe en mode Confort. Les ordres HG et délestage sont prioritaires par rapport aux modes Eco et Confort. Lors d'un passage du mode Confort vers le mode Eco, le temps de basculement est de l'ordre de 12 secondes.

III - CONSEIL D'UTILISATION

- Il est inutile de mettre l'appareil au maximum, la température de la pièce ne montera pas plus vite.
- Lorsque vous aérez la pièce, couper l'appareil en mettant le curseur ❶ sur ⏻
- Si vous vous absentez pendant plusieurs heures, pensez à baisser la température.

Absence de : **moins de 2 heures**, ne pas toucher aux commandes.
de 2 heures à 24 heures, Mettre le curseur ❶ sur ☾
plus de 24 heures ou l'été, mettre l'appareil en mode Hors Gel ❄

- Si vous avez plusieurs appareils dans une pièce, laissez les fonctionner simultanément, vous aurez ainsi une température plus homogène sans pour autant augmenter la consommation d'électricité.

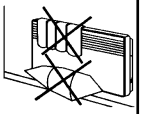
Mise en garde

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage. Veillez à ne pas introduire d'objets ou du papier dans l'appareil. Toutes interventions à l'intérieur de l'appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié.

Pour toute intervention, il est impératif que l'appareil soit mis en position STOP et refroidi avant décrochage de son support.



Entretien

Pour conserver les performances de l'appareil il est nécessaire environ deux fois par an d'effectuer à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse le dépoussiérage des grilles inférieure et supérieure de l'appareil.
Tous les cinq ans faire vérifier l'intérieur de l'appareil par un professionnel.
En ambiance polluée, des salissures peuvent apparaître sur la grille de l'appareil. Ce phénomène est lié à la mauvaise qualité de l'air ambiant. Il est conseillé, dans ce cas, de vérifier la bonne aération de la pièce (ventilation, entrée d'air, etc...) et la propreté de l'air. Ces salissures ne justifient pas le remplacement sous garantie de l'appareil.
La carrosserie de l'appareil peut être nettoyée avec un chiffon humide, ne jamais utiliser de produits abrasifs.

IV - EN CAS DE PROBLEMES

L'appareil ne chauffe pas :
Vérifier que le programmateur est en mode CONFORT.
S'assurer que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés, ou bien que le délesteur (si vous en avez un) n'a pas coupé l'alimentation de l'appareil. Vérifier la température de l'air de la pièce.

L'appareil ne suit pas les ordres de programmation :
S'assurer de la bonne utilisation de la centrale de programmation (se reporter à son manuel d'utilisation) ou que la cassette de programmation est bien engagée dans son logement et qu'elle fonctionne normalement (piles ?)

L'appareil chauffe tout le temps :
Vérifier que l'appareil n'est pas situé dans un courant d'air ou que le réglage de température n'a pas été modifié.

Cet appareil à régulation électronique contient un microprocesseur pouvant être perturbé par certains parasites secteurs important (Hors normes CE définissant le niveau de protection aux parasites).
En cas de problèmes (thermostat bloqué, …) couper l'alimentation de l'appareil (fusible, disjoncteur, …) pendant environ 10 mm pour faire repartir l'appareil.
Si le phénomène se reproduit fréquemment, faire contrôler l'alimentation par votre distributeur d'énergie.

The product you have just purchased has undergone numerous tests and inspections to guarantee the highest quality. Thank you for your choice and your confidence in us. We hope it will give you entire satisfaction.

Some recommendations :

Please read the documentation before starting to install the panel heater.
Disconnect power before working on the panel heater.
Conserve the documentation, even after installation of the panel heater.

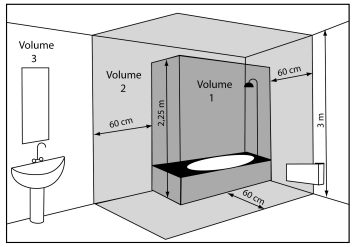
Equipment specification (indicated on the label of the device):

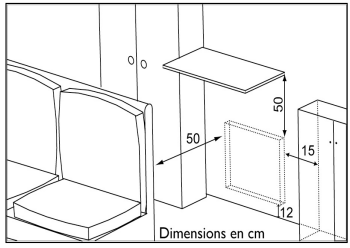
CAT B or C : device satisfying the requirements of the NF Electricité Performance (French electricity performance standards) for the given category criteria.
IP24 : Equipped protected from water splashes
Class II : Double insulation.

I - WHERE TO INSTALL THE PANEL HEATER

1) Where to install the panel heater

- This equipment was designed to be installed in a residence. Please ask your distributor before using it for any other purpose.
- The panel heater should be installed according to normal trade practice and in compliance with legislation in the relevant country (the IEE Wiring Regulations).
- Comply with the minimum clearance distances as indicated in diagram 2 for positioning of the panel heater.
- If your wall covering is laid on foam, a spacer the same thickness as the foam must be placed under the panel heater's support. This ensures there is free space behind the panel heater to make sure its control settings are not adversely affected.





Do not install the panel heater:

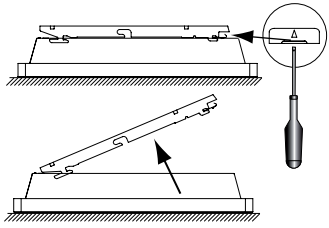
- **In a draught likely to affect the control settings (under a fan, etc.).**
- **Under a fixed mains power socket.**
- **In volume 1 of bathrooms.**
- **In volume 2 if the controls can be operated by a person using the shower or the bath. Except in the UK. Please refer to the IEE Régulations 601-06-01 and 601-08-01 (BS 7671)**

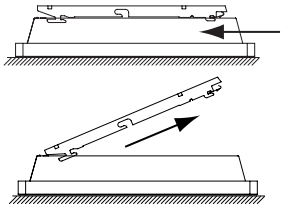
It is strongly recomended not to install vertical products we manufacture above an altitude of 1000 metres. If the device is installed at altitude the air discharge temperature will be increased (by approximately 10°C per 1000 m of altitude).
It is forbiden ti install vertical product in horizontal position.

2) How to install the panel heater ?

2-1) Release the appliance's hook-on bracket

We recommend that you place the radiant panel flat, face down.
Have a straight head screwdriver to hand.

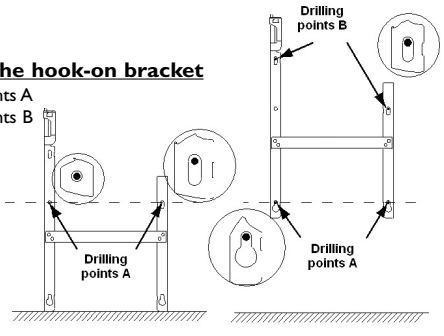


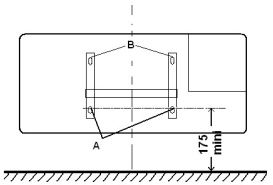


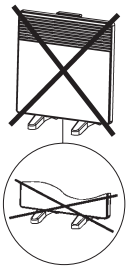
GB

2-2) Fix the hook-on bracket

Drilling points A
Drilling points B







Note : Do not use the device in mobile or feets or on casters, except plinth version.

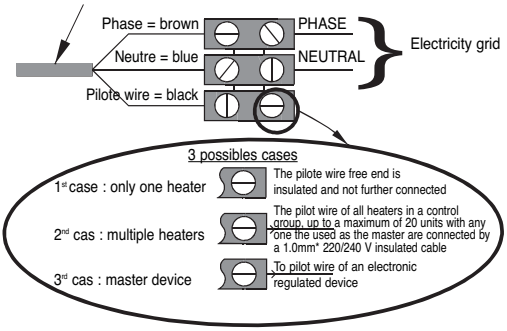
2-3) Connect the panel heater

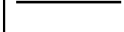
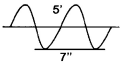
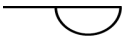
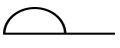
- The panel heater must be powered with 220-240V 50Hz
- The panel heater must be connected to the mains by a 3-wire cable (Brown= Phase, Blue=Neutral, Black=Pilot wire) by means of a connection box. In humid areas such as bathrooms and kitchens the connection box must be installed at least 25 cm above the floor.
- Earthing is prohibited.

Do not connect the pilot wire (black) to earth.

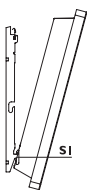
- The heater must be installed by a qualified electrician in accordance with the local regulations. The heater and the pilot (black) wire must **NOT** be connected to earth. If the heater wire is damaged, he should be replaced by the manufacturer, his service after sale or a person of similar qualification to avoid a danger.

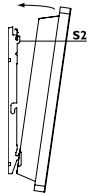
If a pilot or piloted panel heater is protected by a 30mA differential (e.g. bathroom) the pilot wire's power supply.

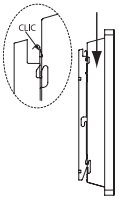

Phase = brown
Neutre = blue
Pilote wire = black
PHASE
NEUTRAL
Electricity grid
3 possibles cases
1st case : only one heater
The pilote wire free end is insulated and not further connected
2nd cas : multiple heaters
The pilot wire of all heaters in a control group, up to a maximum of 20 units with any one the used as the master are connected by a 1.0mm² 220/240 V insulated cable
3rd cas : master device
To pilot wire of an electronic regulated device

Ordres reçus	Absence de courant	Alternance absence de courant (4'57") phase 230V(3")	Alternance absence de courant (4'53") phase 230V(7")	Alternance complète 230V	Demi-alternance négative -115V	Demi-alternance positive +115V
Oscilloscope Réf/Neutre						
Mode obtenu	CONFORT	CONFORT -1°C	CONFORT -2°C	ECO	HORS GEL	ARRET DELESTAGE

2-4) Lock the appliance on the hook-on bracket



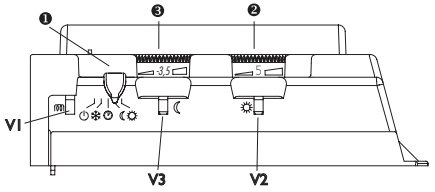




II - USING THE PANEL HEATER

1) Description of the control unit :

❶➔Mode cursor.
❷➔Comfort temperature set value adjustment knob.
❸➔Eco temperature set value adjustment knob.
V1➔Heating light.
V2➔Comfort mode light.
V3➔Eco mode light



2) Fixing the comfort temperature : ☼

The comfort temperature is the temperature that you would like while the room is occupied.

a) Set the cursor ❶ to ☼, the light **V2** comes on.

b) Adjust knob ❷ to 5, the heating light **V1** comes on if the ambient temperature is below the required temperature.

c) Wait for a few hours until the temperature stabilizes.

d) If you are happy with the setting (use a thermometer to check if you wish) mark the position once and for all.
Otherwise, modify the setting and return to item c).

3) Adjusting the Eco temperature :

This involves a reduction in degrees compared to the Comfort temperature. We recommend that you use this mode for periods of absence of more than 2 hours or overnight.

Warning: This reduction applies to the Comfort temperature so it is important to set the Comfort temperature first, before setting the Eco reduction.

a) Set cursor ❶ to ☾, indicator light **V3** lights up.

b) Set the knob ❸ to –3.5°, the heating indicator light **V1** comes on if the ambient temperature is less than the desired Eco temperature. ☾

c) Wait for a few hours until the temperature stabilizes.

d) If you are happy with the setting (use a thermometer to check if you wish) mark the position once and for all.
Otherwise, modify the setting and return to item c).

NB: The measurement is set to –3.5°C in our laboratories. It is possible that the setting for the reduction is not precisely –3.5°C, depending on your installation's particular characteristics. In this case, adapt the setting to obtain the desired reduction.

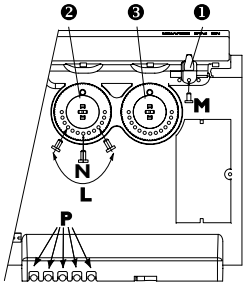
4) Frost free : HG ❄

This mode keeps the temperature at about 7°C in the room when the house is unoccupied for a long period (usually more than 24 hours).

a) Set the cursor ❶ to ❄

5) The heating light : V1

This light indicates periods during which the resistance is heating.



6) Switching off the device ⏻

To set the device to the Off position, move the cursor to ⏻

7) Locking the controls

It is possible to lock or limit the range of use of thumb-wheels ❷ to ❸ and lock selector switch cursor ❶ to prevent the inadvertent manipulation of the device (by children, etc).

a) Detach the device from its wall bracket.

b) On the back of the thermostat box, detach pins P from their supports.

c) Choose position B to lock the thumb-wheels or position L to limit the range of use of the thumb-wheels.

Choose one of the positions M to lock the person in the desired mode.

8) Programming mode

This device has a thermostat capable of receiving orders through its pilot wire.
It recognizes the following commands:

- CONFORT (comfort) : Temperature set using the thumb-wheel ❸
- CONFORT –1 (comfort –1) : Temperature set using the thumb-wheel ❸ : -1°C
- CONFORT -2 (comfort –2) : Temperature set using the thumb-wheel ❸ : -2°C
- ECO : Temperature set using the thumb-wheel ❷.
- HORS GEL (frost-free) : Room temperature maintained at approximately 7°C
- ARRET (Off) : Immediate stoppage of the device (used for load-shedding).

To activate the programming mode set cursor ❶ to 🕐

In this way, by connecting the pilot wire to a timer, you can program your Comfort and Economy temperature periods. It is possible to connect several devices to one timer and, in this way, make energy savings.

NB: When there is no command given over the pilot wire, the device heats in the Comfort mode. HG and load-shedding commands override the Economy and Comfort modes. On changing from the Comfort mode to the Economy mode, the changeover time is approximately 12 seconds.

III - RECOMMENDATIONS FOR USE

GB

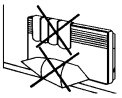
- There is no point in setting the unit to its maximum, the room temperature will not rise any faster.
- Switch the unit off by putting cursor ❶ to ⏻
- Remember to lower the temperature if you go out for several hours.

If go out for : **less than 2 hours**, do not touch the controls.
from 2 hours to 24 hours, set the cursor ❶ to ☾
for more than 2 hours or during the summer, put the unit in Frost Free mode.

- If you have several units in the room, let them all operate at the same time, this will give a more uniform temperature without increasing electricity consumption.

WARNINGS

This device is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disability, or by persons lacking experience or knowledge, unless they have received from a person in charge of their safety adequate supervision or preliminary instructions on how to use the device.
Care must be taken at all times to keep children from playing with the device.
Do not introduce objects or paper into the device.
Do not totally or partially block the grilles on the front or inside of the appliance, as this may cause overheating. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard (applies to all units). All work to the inside of the appliance must be carried out by a licensed electrician.



If the supply cord is damaged, it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard (applies to units fitted with a supply cord and plug).
Units fitted with a three core supply cord (brown, blue & black), must be directly connected to fixed wiring by a licensed electrician.
All work on the interior of the appliance must be carried out by a licensed electrician.

MAINTENANCE

To maintain performances of your unit, you should clean the upper and lower grilles of the unit about twice a year using a vacuum cleaner or a brush.
Have a professional check the inside of the unit every five years.
Dirt may collect on the grille of the unit if the atmosphere is polluted. This phenomenon is due to the poor quality of the ambient air. In this case, it is recommended to check that the room is well ventilated (ventilation, air inlet, etc.), and that the air is clean. The unit will not be replaced under the guarantee because of this type of dirt.
The unit casing should be cleaned with a damp cloth, never use abrasive products.

IV - TROUBLE SHOOTING

If the unit does not heat:
Check that the programmer is in COMFORT mode.
Make sure that the installation circuit breakers are switched on, or that the load shedder (if you have one) has not switched off the unit power supply. Check the air temperature in the room.

The unit does not carry out programming orders:
Make sure that the programming unit is being correctly used (refer to its user's manual) or that the Chronocarte is properly inserted in its housing and that it is operating normally (batteries?).

The unit is permanently heating:
Make sure that it is not in a draft and that the temperature setting has not been changed.

This unit with electronic control is equipped with a microprocessor that can be disturbed by some severe mains voltage disturbances (outside EC standards defining the disturbance protection level).
If there are any problems (thermostat blocked, etc.) switch off the unit power supply (fuse, circuit breaker, etc.) for about 10 minutes to allow the unit to start again.
Have your energy distributor check your power supply if the phenomenon occurs frequently.

V - WARRANTY CONDITIONS

WARRANTY CONDITIONS : **KEEP THIS DOCUMENT IN A SAFE PLACE**

(This certificate should only be produced if you are making a complaint, attached with the invoice of the purchase)

- This guarantee is applicable for 2 years from the date of original purchase and shall be valid for no more than 30 months from the date of manufacture.
- Your Atlantic distributor will exchange parts shown to be defective in manufacture. The replacement parts will be free of charge but Atlantic does not accept responsability for freight or labor charges or losses in transit.
- This guaranteeexcludes damage by neglect, shipping or accident and any damage due to incorrect installation, use for purposes other than those intended or failure to observe the instructions given.

UNIT TYPE * : _____

SERIAL NUMBER * : _____

CUSTOMER'S NAME AND ADRESS : _____

* This information is shown on the plate which can be seen on the left-side or behind the front grille of the unit.

FOR SALES IN NEW ZEALAND

ATLANTIC AUSTRALASIA
Phone : 0800 422 000
Fax : 04 3800 509

FOR SALES IN AUSTRALIA

ATLANTIC AUSTRALASIA PTY LTD
4/13-25 Church Street
Hawthorn Victoria 3122
Australia

Free call: 1800 677 857
Phone: 03 9852 9599
Fax: 03 9852 9844
Web: www.atlantics.com.au

FOR SALES IN THE U.K. , please contact :

TOUR ATLANTIC LTD
Malling Works, Lewes
East Sussex BN7 2AY

Phone: 01580 2431 53
Fax: 01580 2411 80
E.mail: sales@tour-atlantic.ltd.uk

ATLANTIC UK Limited

The Old Mill
Mill Lane
Uckfield
East Sussex

Phone: 01825 767474
Fax: 01825 767478
E.mail: technical@atlantic-uk.co.uk
Web: www.atlantic-uk.co.uk

INSTALLER'S STAMP

Het product dat u heeft aangekocht, werd aan verscheidene kwaliteitsproeven en -controles onderworpen. Wij bedanken u voor uw keuze en uw vertrouwen. Wij hopen dat het u grote voldoening zal schenken.

Lees goed de voorschriften alvorens met de installatie van het apparaat te beginnen.
Schakel de stroom uit alvorens aan het apparaat te werken.
Bewaar de voorschriften zelfs na de installatie van het apparaat.

NL

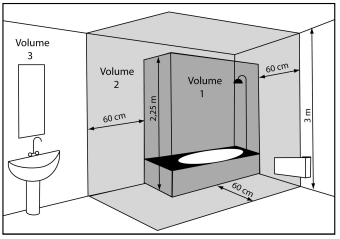
Eigenschappen van het toestel (aangeduid op het beschrijvende etiket van het toestel):

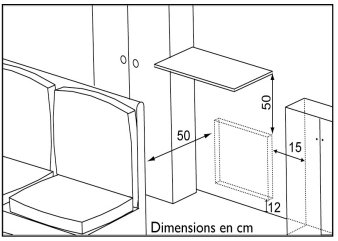
IP24 : Toestel beschermd tegen opspattend water
Klasse II : Dubbele isolatie.

I - INSTALLATIE VAN HET TOESTEL

1) Op waar ?

- Dit toestel is ontworpen om in een woning te worden geïnstalleerd. Raadpleeg in ieder geval uw dealer.
- Het apparaat moet volgens de regels der kunst en volgens de heersende normen van het land van installatie geïnstalleerd worden.
- Leef de minimumafstanden tot de voorwerpen na zoals aangeduid op het schema nr. 2 voor de plaats van het apparaat.
- Als de bekleding van uw muur op schuim geplaatst is, dient u onder de steun van het apparaat een spie te plaatsen waarvan de dikte gelijk is aan die van het schuim. Zo behoudt u een vrije ruimte achter het apparaat en wordt de regeling ervan niet gestoord.





Installeer het apparaat niet :

Op een aan tocht blootgestelde plaats waar de regeling ervan gestoord kan worden (Onder een mechanisch luchtverversingssysteem enz...).

Onder een vast stopcontact.

In het volume 1 van badkamers

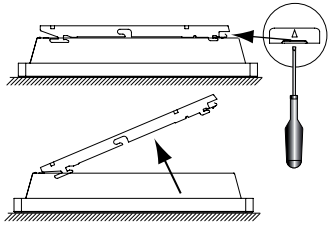
In het volume 2 indien de bediening van de instructies mogelijk is door een persoon die de douche of de badkuip gebruikt.

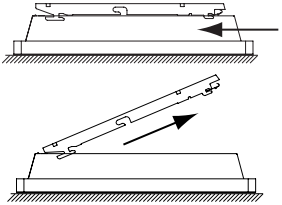
Als het apparaat op grote hoogte geïnstalleerd wordt, heeft de uitgevoerde lucht een hogere temperatuur (in de grootteorde van 10°C per hoogteverschil van 1000m).
De installatie van verticale modellen op een hoogte van meer dan 1000 m wordt stellig afgeraden (risico op een gebrekkige werking).
De horizontale montage van een verticaal model (en omgekeerd) is verboden.

2) Hoe wordt het apparaat geïnstallered ?

2-1) Het bevestigingshaakje van het apparaat loshalen

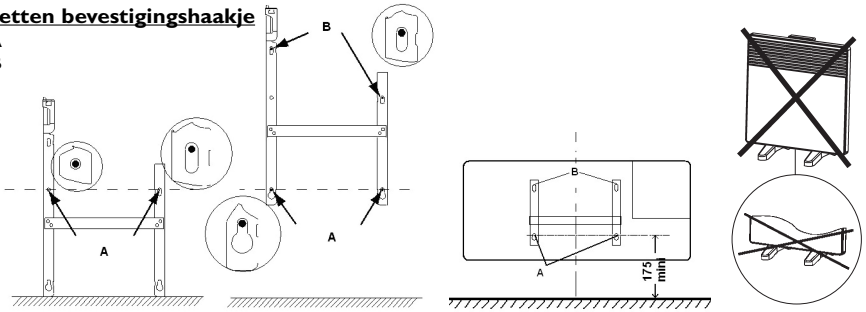
Wij raden u aan het apparaat plat en met voorkant op de vloer te leggen.
U hebt voor deze handeling een platte schroevendraaier nodig.





2-2) Vastzetten bevestigingshaakje

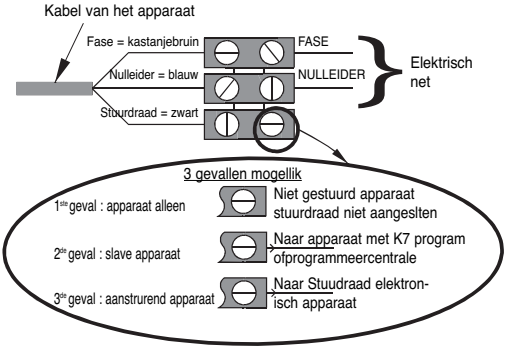
Boorpunten A
Boorpunten B



Opmerking : Het is formeel verboden het apparaat in beweeglijke configuratie te gebruiken, op voeten of rolletjes. model standaard, hoog, laag.

2-3) Aansluiting van het toestel :

- Het toestel moet op een netwerkspanning van 230V 50 Hz worden aangesloten.
- Deze aansluiting wordt tot stand gebracht met behulp van een 3-dradige kabel (bruin = fase, blauw = neutraal, zwart = besturingsdraad) en een schakelkastje. Op vochtige plaatsen, bijvoorbeeld in een badkamer of keuken, moet het kastje op ten minste 25 cm van de vloer worden gemonteerd.
- De installatie moet voorzien zijn van een veelpolige netscheiding met een contactopeningswijdte van ten minste 3 mm.
- Het toestel mag niet geaard worden. Sluit de (zwarte) besturingsdraad in geen geval aan op de aarding.
- **Hoog model** : Bij beschadiging van de toevoerkabel moet deze vervangen worden door de fabrikant, diens Servicedienst of een andere vakman, teneinde ieder risico te voorkomen.

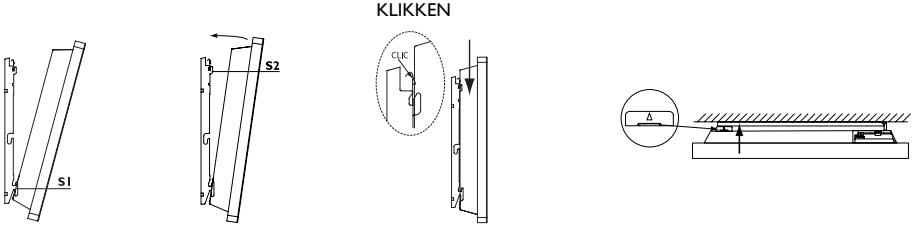


Is een besturingstoestel of een bestuurd toestel voorzien van een 30 mA differentiaalbeveiliging (vb.: badkamer), dan moet de voeding van de besturingsdraad door deze beveiliging worden beschermd.

Ontvangen Instructies	geen stroom	Wisselstroom Geen stroom (4'57") fase 230V(3")	Wisselstroom Geen stroom (4'53") fase 230V(7")	Complete Wisselstroom 230V	Negatieve halve Wisselstroom -115V	Positieve halve Wisselstroom +115V
Oscilloscopen Ref/Neutraal		5' 3"	5' 7"			
Verkregen functie	COMFORT	COMFORT -1°C	COMFORT -2°C	ECO	Vorstvrij	Stop tudelijke uitschkeling

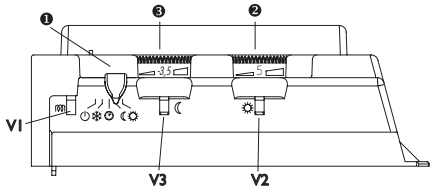
Tabel met de instructies die het toestel via de besturingsdraad kan ontvangen. Te meten tussen de besturingsdraad en de neutrale.

2-4) Het apparaat vastzetten op het bevestigingshaakje



II - GEBRUIK VAN HET TOESTEL

1) Beschrijving van het bedieningselement



❶➔Schuifknopje van de modi
❷➔Draaiknop om de Comfort temperatuur in te stellen
❸➔Draaiknop om de Eco temperatuur in te stellen
V1➔Controlelampje verwarming
V2➔Controlelampje Comfort functie
V3➔Controlelampje Eco functie

2) De comfort temperatuur instellen ☼

De Comfort temperatuur is de gewenste temperatuur terwijl er zich ieman in de kamer bevindt
a) Het schuifknopje ❶ in ☼, het controlelampje **V2** brandt
b) Zet het wieltje ❷ in 5, het controlelampje V1 gaat branden als de kamertemperatuur lager is dan de gewenste temperatuur.
c) Wacht een paar uur tot de temperatuur gestabiliseerd is.
d) Vindt u de ingestelde temperatuur goed (controleer eventueel met behulp van thermometer), markeer de stand definitief.
Vindt u de temperatuur niet goed, stel ze dan opnieuw in en herhaal de handelingen vanaf d).

3) De Eco temperatuur instellen : ☾

Het gaat om een daling in graden ten opzichte van de Comfort temperatuur. Het wordt aanbevolen om deze stand te gebruiken wanneer u langer dan 2 uur afwezig bent of gedurende de nacht.
Let op: omdat deze daling geldt voor de Comfort temperatuur, is het belangrijk dat deze Comfort temperatuur eerst wordt ingesteld voordat de eco daling wordt ingesteld.
a) Zet schuifregelaar ❶ op ☾, het lampje **V3** gaat branden.
b) Zet het wieltje ❸ op -3,5°C, het verwarmingslampje **V1** gaat branden indien de temperatuur lager ligt dan de gewenste Eco temperatuur.
c) Wacht een paar uur tot de temperatuur gestabiliseerd is.
d) Vindt u de ingestelde temperatuur goed (controleer eventueel met behulp van thermometer), markeer de stand definitief.
Vindt u de temperatuur niet goed, stel ze dan opnieuw in en herhaal de handelingen vanaf c).
NB. De instelling van de meting op -3,5°C is bepaald in onze laboratoria. Afhankelijk van de kenmerken van uw installatie kan het zijn dat de instelling van de daling niet precies -3,5°C oplevert. Stel in dit geval de afstelling bij om de gewenste daling te verkrijgen.

4) Functie Vorstvrij : HG ❄

Dankzij deze functie kan men de temperatuur in de kamer tijdens een vrij lange afwezigheid (meestal meer dan 24 uur) op ongeveer 7°C handhaven.
Plaats het schuifknopje ❶ op ❄.

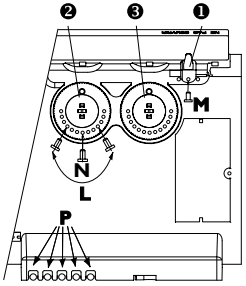
5) Controlelampje verwarming

Dit controlelampje brandt wanneer de verwarmingsweerstand werkt.
Zodra de temperatuur gestabiliseerd is, knippert het en als de temperatuur te hoog komt te liggen, dangaat het uit.

6) Het toestel stoppen ⏻

Om het toestel in positie Stilstand te brengen, de schuifknop op ⏻ zetten

7) Blokkering van de bedieningen



Het is mogelijk de gebruik-reikwijdte van de wieltjes ❷ en ❸ te blokkeren of te beperken en het schuifknopje schakelaar ❶ te blokkeren om ongepaste bedieningen van het toestel (kinderen, enz…) te beletten.
a) Haak het toestel van zijn wandsteun.
b) Op de achterkant van de thermostaatbehuizing, haal de pionnen **P** van hun steunen.
c) Kies de positie **B** om de wieltjes te blokkeren of de positie **L** om de reikwijdte van de wieltjes te beperken.
Kies een van de posities **M** om het schuifknopje te blokkeren in de gewenste modus.

8) Programmeermodus

Dit toestel is uitgerust met een thermostaat die in staat is om instructies te ontvangen via zijn bestuurdraad. Hij herkent de opdrachten :
- COMFORT : Temperatuur geregeld door het wieltje ❸
- COMFORT –1 : Temperatuur geregeld door het wieltje ❸ : -1°C
- COMFORT –2 : Temperatuur geregeld door het wieltje ❸ : -2°C
- ECO : Temperatuur geregeld door het wieltje ❷.
- VORSTVRIJ : Omgevingstemperatuur behouden op ongeveer 7°C
- STILSTAND : Onmiddellijke stilstand van het toestel (gebruikt voor de ontlading).

Om de programmeermodus te activeren, plaats het schuifknopje ❶ op ⏲
Door zo de bestuurdraad te verbinden met een programmator, kunt u uw temperatuurperiodes Comfort en Eco programmeren.
Het is mogelijk op een programmator meerdere toestellen aan te sluiten en zo energie te besparen.

NB: In geval van afwezigheid van opdracht op de bestuurdraad, verwarmt het toestel in modus Comfort. De opdrachten Vorstvrij en Stilstand zijn prioritair ten opzichte van de modi Eco en Comfort.
De overgangstijd van modus Comfort naar de modus Eco bedraagt ongeveer 12 seconden.

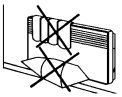
III - GEBRUIKSTIPS

- Het heeft geen zin om het apparaat volledig open te zetten, de temperatuur in de ruimte zal hierdoor niet vlugger stijgen.
- Als u de ruimte lucht, dient u het apparaat uit te schakelen door het schuifknopje ❶ op ⏻
- Als u enkele uren afwezig bent, denk er dan aan om de temperatuur te verlagen.

Afwezigheid : van minder dan 2 uur : niet aan de bedieningen komen.
van 2 tot 24 uur : het schuifknopje ❶ op ☾ zetten.
meer dan 24 uur of in de zomer : het schuifknopje ❶ op ❄ zetten.

- Als u in één ruimte over verscheidene apparaten beschikt, kunt u deze gelijktijdig laten werken.
Zo verkrijgt u een gelijkmatiger temperatuur zonder daarom meer elektriciteit te verbruiken.

Waarschuwingen



Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (kinderen inbegrepen) met Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (kinderen inbegrepen) met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke vermogens of door personen zonder ervaring of kennis behalve in het geval zij door degene die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, in het oog worden gehouden of vooraf de nodige instructies hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van het apparaat.
De kinderen moeten in het oog gehouden worden om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen.
Het is verboden om de roosters van het apparaat (aan de voorof binnenkant) gedeeltelijk of volledig af te sluiten. Er bestaat gevaar voor oververhitting. Waak ervoor dat kinderen geen voorwerpen of papier in het apparaat steken. Alle ingrepen in het apparaat moeten door een bevoegd, deskundig technicus uitgevoerd worden.

Onderhoud

In een omgeving waar de lucht vuil is, is het mogelijk dat op de rooster van het apparaat vuil afgezet wordt. Dit verschijnsel is te wijten aan de slechte kwaliteit van de omgevingslucht. In dat geval wordt aangeraden om voor een goede luchtverversing van de ruimte (ventilatie, inlaat van lucht, enz..) en zuiverheid van de lucht te zorgen. In geval van dergelijk vuil kan het apparaat niet onder garantie vervangen worden.
De behuizing van het apparaat mag met een natte doek schoongemaakt worden, gebruik echter nooit bijtende producten

IV - BIJ PROBLEMEN

Het toestel verwarmt niet:
Controleer of het toestel op Comfort is geprogrammeerd.
Controleer of de zekering van de installatie of het eventuele element dat het toestel tijdelijk uitschakelt, de stroom niet heeft onderbroken. Controleer de temperatuur van de lucht in de kamer.
Het toestel volgt de geprogrammeerde instructies niet:
Controleer of de programmeercentrale correct werkt (raadpleeg de gebruiksaanwijzingen van de centrale) en of de Program cassette goed in het daarvoor bestemde vakje zit en normaal functioneert (batterijen).

GARANTIEVOORWAARDEN : **DOCUMENT TE BEWAREN DOOR DE GEBRUIKER**

(het garantiebewijs alleen in geval van klachten aan uw dealer of installateur voorleggen)

- De duur van de garantie is gelijk aan twee jaar vanaf de installatie- of aankoopdatum en mag niet groter zijn dan 30 maanden vanaf de fabricagedatum als de nodige bewijsstukken ontbreken.
- De garantie omhelst de vervanging of levering van de als defect erkende stukken, met uitsluiting van alle schadevergoedingen.
- De werk-, verplaatsings- en transportkosten zijn ten laste van de gebruiker.
- Beschadigingen die het gevolg zijn van een niet conforme installatie, een abnormaal gebruik of de niet-naleving van de voorschriften van voorvermelde handleiding, worden door de garantie niet gedekt.
- Leg het garantiebewijs alleen in geval van klachten aan uw dealer of installateur voor, en voeg er uw aankoopfactuur bij.

TYPE APPARAAT * :
SERIENUMMER * :
NAAM EN ADRES VAN KLANT :

* Deze gegevens vindt u op het kenplaatje op de linkerkant van het apparaat.

WENDT U IN GEVAL VAN KLACHTEN TOT UW DEALER OF INSTALLATEUR

Bip service
N°Azur 0 810 234 567

Bureau **I**nfos **P**roduits / SATC : Renseignements Techniques
Garanties - Pièces Détachées • rue Monge - ZI Nord
85002 LA ROCHE SUR YON CEDEX • Télécopie : 02 51 37 38 27

El producto que acaba de adquirir ha sido sometido a numerosas pruebas y controles con el fin de garantizar su calidad. Le agradecemos su elección y su confianza. Esperamos que le aporte una entera satisfacción.

Algunos consejos :

Lea atentamente el manual antes de empezar a instalar el aparato.
Corte la corriente antes de efectuar cualquier manipulación en el aparato.
Conserve el manual, incluso después de haber instalado el aparato.

Características del aparato (indicadas en la etiqueta descriptiva del aparato):

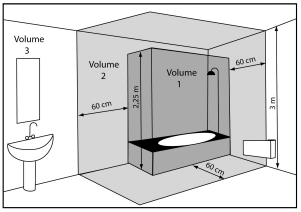
CAT B o C : Aparato que satisface la norma NF Electricité Performance, según los criterios de la categoría indicada.
IP24: Aparato protegido contra las proyecciones de agua
Clase II : Doble aislamiento.

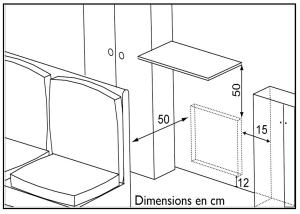
SP

I - INSTALACIÓN DEL APARATO

1) ¿Dónde instalar el aparato?

- La instalación deberá ser realizada de manera profesional y de acuerdo con la normativa vigente del país en que se instale el aparato.
- Al colocar el aparato, respete las distancias mínimas respecto a los obstáculos, tal como se indica en el. ,
- Si las paredes están acabadas con un revestimiento mural colocado sobre espuma, será necesario colocar bajo el soporte del aparato una cuña del mismo grosor que la espuma, con el fin de dejar un espacio libre detrás del aparato, de manera que su regulación no se vea perjudicada.





- **No instalar el aparato:**

En una corriente de aire susceptible de alterar su regulación (por ejemplo, ventilación mecánica centralizada, etc.)

Bajo una toma de corriente de aire fija.

En el volumen 1 de los cuartos de baño

En el volumen 2 si la manipulación de los mandos es posible por una persona que utilice la ducha o la bañera.

La instalación del aparato en lugares elevados provoca un aumento de la temperatura de salida del aire (del orden de 10° por 1000 m de altitud).

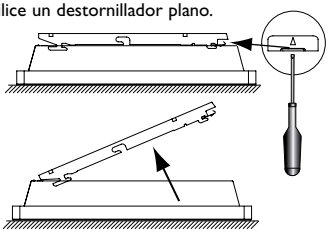
No se recomienda montar los aparatos verticales por encima de una altura de 1000m (riesgo de mal funcionamiento).

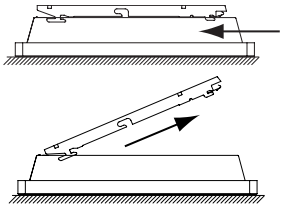
Está prohibido montar un aparato vertical horizontalmente y vice versa.

2) ¿Cómo instalar el aparato?

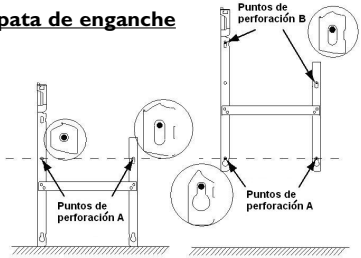
2-1) Desbloquear la pata de enganche del aparato

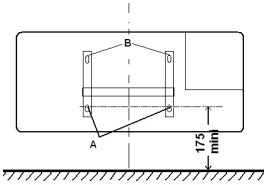
Le aconsejamos que coloque el panel radiante horizontalmente de cara al suelo.
Utilice un destornillador plano.

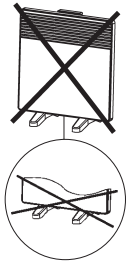




2-2) Fijar la pata de enganche



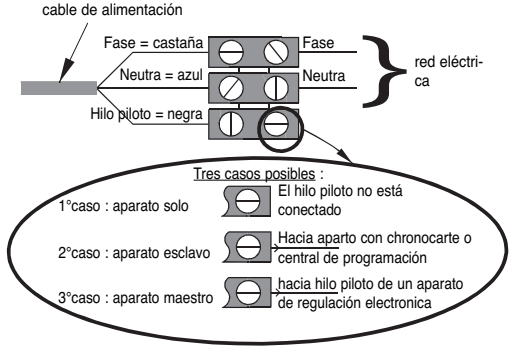


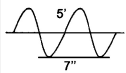
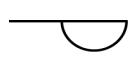
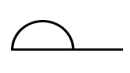


Nota : Está formalmente prohibido utilizar el aparato en configuración móvil, sobre pies o sobre ruedas, Zócalo exceptión.

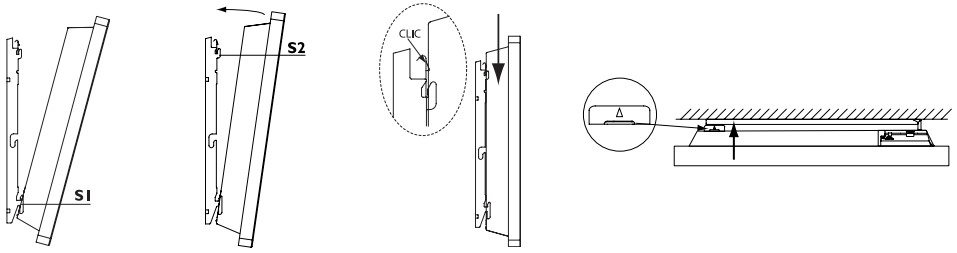
2-3) Conectar el aparato :

- El aparato necesita una alimentación de 230 V 50 Hz.
- Su conexión a la red se efectuará mediante un cable de 2 hilos (marrón = fase, azul = neutro), un cable de 3 hilos (marrón = fase, azul = neutro, negro = hilo piloto) a través de una caja de conexiones. En lugares húmedos, como cuartos de baño y cocinas, el cajetín de conexión deberá instalarse, como mínimo, a 25 cm del suelo.
- La instalación deberá contar con un dispositivo de corte omnipolar dotado de una distancia de apertura de contacto de, por lo menos, 3 mm.
- **No se puede realizar una conexión a la tierra.**
- **No conectar el hilo negro a la tierra.**
- La sustitución del cable de alimentación, si éste fuese demasiado corto o se hubiese deteriorado, requiere el uso de herramientas especiales y deberá ser realizada por un especialista.


cable de alimentación
Fase = castaña
Neutra = azul
Hilo piloto = negra
Fase
Neutra
red eléctrica
Tres casos posibles :
1°caso : aparato solo
El hilo piloto no está conectado
2°caso : aparato esclavo
Hacia aparto con chronocarte o central de programación
3°caso : aparato maestro
hacia hilo piloto de un aparato de regulación electronica

Órdenes recibidas	Ausencia de corriente	Alternancia ausencia de corriente (4'57") fase 230V(3")	Alternancia ausencia de corriente (4'53") fase 230V(7")	Alternancia completa 230V	Semi-alternancia negativa -115V	Semi-alternancia positiva +115V
Osciloscopio Ref/Neutro						
Modo obtenido	CONFORT	CONFORT -1°C	CONFORT -2°C	ECO	FUERA DE HIELO	PARAD DESLASTRADO

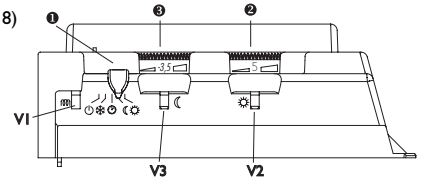
2-4) Bloquear el aparato sobre la pata de enganche



II - Cómo utilizar el aparato

1) Descripción del panel de mando

❶➔Cursor de modos
❷➔Selector rotativo de regulación de la temperatura Confort (marcaciones 1 a 8)
❸➔Selector rotativo de regulación de la temperatura Eco
V1➔Piloto indicador de calefacción
V2➔Piloto del modo Confort
V3➔Piloto del modo Eco



2) Ajustar la temperatura CONFORT ☼

Es la temperatura deseada durante la ocupación de la estancia.

a) Poner el cursor ❶ sobre ☼; el piloto **V2** se enciende.
b) Sitúe el selector rotativo ❷ en 5; el piloto de calefacción **V1** se enciende si la temperatura ambiente es inferior a la deseada.
c) Esperar unas horas hasta que la temperatura se estabilice.
d) Si el ajuste es el deseado (eventualmente verificar con un termómetro), anotar la posición de forma definitiva.
Si el reglaje no es el deseado, ajustarlo y volver al punto c.

3) Ajustar la temperatura ECO ☾

Se trata de una disminución de grados en relación a la temperatura de Confort. Se aconseja utilizar este modo para periodos de ausencia superiores a 2 horas o por la noche.
Atención: dado que esta disminución se aplica a la temperatura de Confort, es importante ajustar primero esta temperatura de Confort antes de ajustar la reducción eco.
a) Ponga el cursor ❶ en ☾, se encenderá el indicador **V3**.
b) Ajuste la rueda selectora ❸ a -3,5°, el indicador luminoso de calentamiento **V1** se encenderá si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura Eco deseada.
c) Esperar unas horas hasta que la temperatura se estabilice.
d) Si el ajuste es el deseado (eventualmente verificar con un termómetro), anotar la posición de forma definitiva.
Si el reglaje no es el deseado, ajustarlo y volver al punto c.
Nota: el ajuste de la medida a -3,5° C se establece en nuestros laboratorios. En función de las características de su instalación, es posible que el ajuste de reducción no dé exactamente -3,5° C. En este caso, adapte el ajuste con el fin de obtener la reducción deseada.

SP

4) Modo Anti-Heladas ❄

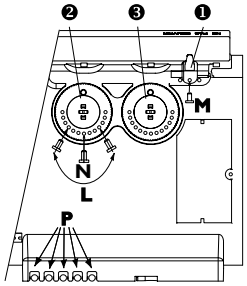
Es el modo que permite mantener la temperatura a aproximadamente 7°C en la estancia durante una ausencia prolongada de la casa (generalmente más de 24 horas).
Poner el cursor ❶ en ❄

5) El piloto de calefacción V1

Este piloto indica los períodos durante los cuales el aparato calienta. Cuando la temperatura se estabiliza, éste parpadea. Si la temperatura es demasiado elevada, se apaga.

6) Parada del aparato ⏻

Para poner el aparato en posición de Parada, poner el cursor en ⏻



7) Bloqueo de los mandos

Es posible bloquear o limitar el margen de utilización de los selectores rotativos ❷ y ❸ y bloquear el cursor conmutador ❶ para impedir las manipulaciones inoportunas del aparato (niños...).
a) Retirar el aparato de su soporte mural.
b) En la cara posterior de la caja del termostato, retirar los pasadores **P** de sus soportes.
c) Seleccionar la posición **B** para bloquear los selectores rotativos o la posición **L** para limitar el margen de utilización de éstos.
Seleccionar una de las posiciones **M** para bloquear el cursor en el modo deseado.

8) Modo de programación

Este aparato está equipado de un termostato capaz de recibir órdenes a través de su hilo piloto. Reconoce las siguientes órdenes:

CONFORT	: Temperatura ajustada por el selector rotativo ❸
CONFORT - 1	: Temperatura ajustada por el selector rotativo ❸: -1°C
CONFORT - 2	: Temperatura ajustada por el selector rotativo ❸: -2°C
ECO	: Temperatura ajustada por el selector rotativo ❷.
ANTI-HELADAS	: Temperatura ambiente mantenida a aproximadamente 7°C
PARADA	: Parada inmediata del aparato (utilizada para los cortes de corriente).

Para activar el modo de programación, situar el cursor ❶ en 🕐
De esta forma, al conectar el hilo piloto a un programador, es posible programar los períodos de temperatura Confort y Eco. Es posible igualmente conectar varios aparatos a un programador, y así ahorrar energía.
NOTA: En caso de ausencia de orden en el hilo piloto, el aparato calienta en modo Confort. Las órdenes Anti-Heladas y corte de corriente son prioritarias con relación al modo Eco y Confort. Al pasar del modo Confort al modo Eco, el tiempo de cambio es del orden de 12 segundos.

III - Consejos de utilización

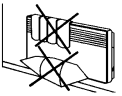
- Es inútil poner el aparato al máximo; la temperatura de la habitación no aumentará más rapido.
- Cuando ventile la habitación, apague el aparato poner el cursor ❶ en ⏻
- Si piensa ausentarse por espacio de varias horas, acuérdese de bajar la temperatura.

Ausencia de : **menos de 2 horas**, no es necesario cambiar el ajuste.
De 2 horas a 24 horas poner el cursor ❶ en ☾
Más de 24 horas o en verano, seleccione la posición . ❄

Si hay varios aparatos instalados en la misma habitación, hágalos funcionar simultáneamente. De este modo conseguirá una temperatura más homogénea sin aumentar el consumo de electricidad.

Advertencias

Este aparato no está previsto para su uso por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o por personas sin experiencia ni conocimientos, salvo si han recibido la supervisión o las instrucciones previas relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
Es conveniente mantener vigilados a los niños de manera que no jueguen con el aparato.
Para evitar el riesgo de recalentamiento, no obstruya ni total ni parcialmente las rejillas (frontales o inferiores) del aparato. No permita que los niños introduzcan objetos o papeles en el aparato. Cualquier intervención en los componentes internos del aparato deberá ser realizada por un profesional cualificado.



Mantenimiento

Con el fin de mantener el buen rendimiento del aparato, es necesario (regularmente) quitar el polvo acumulado en las rejillas inferior y superior del aparato con un aspirador o un cepillo.
Haga revisar los componentes internos del aparato por un profesional cada cinco años.
En ambientes contaminados, es posible que se acumule suciedad en la rejilla del aparato. Este fenómeno está relacionado con la mala calidad del aire. En estos casos, es aconsejable revisar la ventilación de la habitación (entrada de aire, etc.), y la limpieza del aire. La aparición de esta suciedad no justificará, en ningún caso, la sustitución del aparato en período de garantía.
Las partes externas del aparato pueden limpiarse con un paño húmedo. No utilice nunca productos abrasivos.

IV - En caso de problemas

El aparato no calienta:
*Verificar que el programador esté en modo CONFORT.
*Cerciorarse de que los disyuntores de la instalación estén enclavados, o bien que el deslastrador (si posee uno) no haya cortado la alimentación del aparato. Verificar la temperatura del aire de la habitación.

El aparato no sigue las órdenes de programación:
*Cerciorarse de la correcta utilización de la central de programación (remitirse a su manual de utilización) o que el cassette de programación esté introducido en su alojamiento y que funcione normalmente (verificar el estado de las pilas, del fusible, etc.).

El aparato calienta todo el tiempo:
*Verificar que el aparato no esté situado en una corriente de aire o que no se haya modificado el ajuste de temperatura.

Este aparato de regulación electrónica contiene un microprocesador que puede ser perturbado por algunos parásitos de la red importantes (fuera de las normas CE que definen el nivel de protección a los parásitos).
En caso de problemas (termostato bloqueado, etc.), cortar la alimentación del aparato (fusible, disyuntor, etc.) durante aproximadamente 10 min y luego volver a encender el aparato. Si el fenómeno se reproduce con frecuencia, hacer controlar la alimentación por su distribuidor de energía.

DOCUMENTO A CONSERVAR POR EL USUARIO

(Presentar el certificado sólo en caso de reclamación)

- La duración de la garantía es de dos años a contar a partir de la fecha de la instalación o de la compra y en ningún caso superior a los 30 meses a partir de la fecha de fabricación sin justificación.
- La garantía sólo es aplicable en ESPAÑA Y PORTUGAL
- Los deterioros derivados de una instalación no conforme, de una red de alimentación que no respete la normativa en vigor, de un uso anormal o del no respeto de las recomendaciones de dicho documento no están cubiertos por la garantía.
- Presentar el certificado únicamente en caso de reclamación ante el distribuidor o el instalador adjuntando la factura de compra.
- Las disposiciones de las condiciones de garantía estarán acorde con lo indicado en la ley 23/2003 de 10 de julio por la que se transpone al ordenamiento jurídico nacional, la Directiva 1999/44/CE.

TIPO DE APARATO *: .....

N° DE SERIE*: .....

NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL CLIENTE: .....

* Estos datos se encuentran en la placa situada en el lado derecho del aparato.

SELLO DEL VENDEDOR

SAT

Servicío de Asistencia Técnica
Pol. Ind. Camí Ral
Paseo del Ferrocarril, 339 - 2ª planta
08860 CASTELLDEFELS (Barcelona)
Tel. 902 45 45 66
Fax. 902 45 45 20

O produto que acaba de comprar foi submetido a inúmeros testes e controlos para garantir a qualidade. Agradecemos a sua escolha e a sua confiança. Agradecemos a sua escolha e a sua confiança. Esperamos que ele lhe dará uma total satisfação.

Leia bem as instruções antes de começar a instalar o aparelho. Desligue a corrente antes de qualquer intervenção no oparelho. Conserve as instruções, mesmo depois da instalação de aparelho.

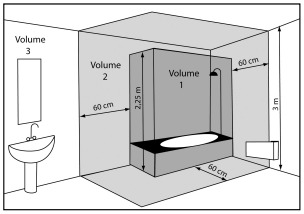
Características do aparelho (indicadas na etiqueta de identificação do aparelho):
CAT B ou C : aparelho que cumpre a norma NF Electricité Performance segundo os critérios da categoria indicada.
IP24 : Aparelho protegido contra as projecções de água.
Classe II : Isolamento duplo.

I - INSTALAÇÃO DO APARELHO

P

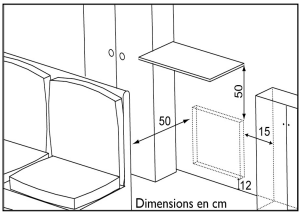
1) Onde instalar o aparelho ?

- A instalação deve ser feita segundo as regras da arte e de acordo com as normas em vigor no país de instalação.
- Respeitar as distâncias mínimas em relação aos obstáculos para a posição do aparelho.
- Se tiver um revestimento de parede colocado sobre espuma, é preciso colocar um calço sob o suporte do aparelho de uma espessura igual à da espuma a fim de conservar um espaço livre por trás do aparelho para não perturbar a sua regulação.



Não instalar o aparelho :

- **Numa corrente de ar que possa perturbar a sua regulação (Sob uma Ventilação Mecânica Centralizada, etc...).**
- **Sob uma tomada de corrente fixa.**
- **No volume 1 das casas de banho**
- **No volume 2 se a manipulação dos comandos for possível por uma pessoa ao utilizar o chuveiro ou a banheira.**

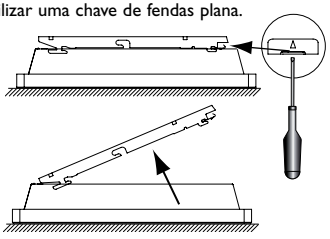


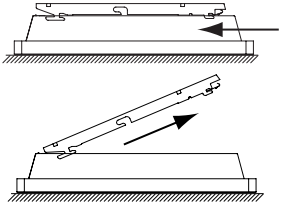
A instalação de um aparelho em altitude provoca uma elevação da temperatura de saída do ar (de cerca de 10°C por 1000m de desnível).
Desaconselha-se fortemente montar os aparelhos verticais a uma altitude superior a 1000 m (risco de mau funcionamento).
É proibido montar um aparelho vertical horizontalmente e vice versa.

2) Como instalar o aparelho ?

2-1) Desbloquear a patinha de fixação do aparelho

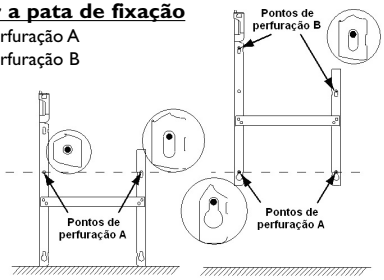
Recomenda-se de pousar o painel radiante na horizontal e virado para o sol.
Utilizar uma chave de fendas plana.

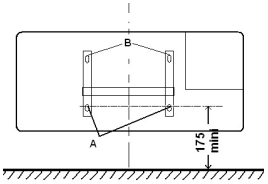


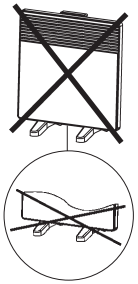


2-2) Fixar a pata de fixação

Pontos de perfuração A
Pontos de perfuração B



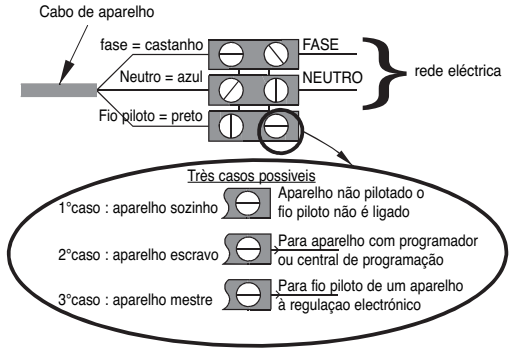




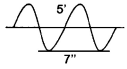
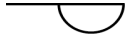
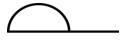
Nota : É formalmente proibido utilizar o aparelho em configuração móvel, sobre pés ou sobre rodízios, excep Versão Rodapé.

2-3) <u>Ligar o aparelho :</u>

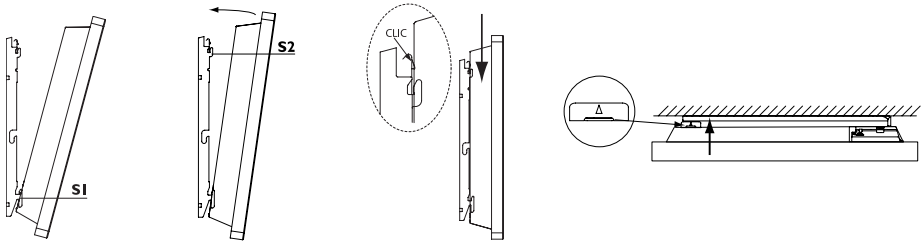
- O aparelho deve ser alimentado com 230V 50Hz.
- A ligação à corrente será feita por meio de um cabo 2 fios (castanho = fase ; azul = neutro ; negro) por intermédio de uma caixa de ligação (mecânicos B), cabo 3 fios (castanho = fase ; azul = neutro ; negro = fio piloto) por intermédio de uma caixa de ligação (électronicos C). Nos locais húmidos como os quartos de banho e as cozinhas, é necessário instalar a caixa de ligação pelo menos a 25 cm do solo.
- A instalação deve ser equipada com um dispositivo de corte omnipolar com uma distância de abertura de contacto de pelo menos 3mm.
- **A ligação à terra é proibida.**
- Não ligar o fio piloto (negro) à terra.
- Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser substituído por o fabricante, seu serviço após venda ou uma pessoa de qualificação similar a fim de evitar um perigo.


Cabo de aparelho
fase = castanho
Neutro = azul
Fio piloto = preto
FASE
NEUTRO
rede eléctrica
Três casos possiveis
1°caso : aparelho sozinho
Aparelho não pilotado o fio piloto não é ligado
2°caso : aparelho escravo
Para aparelho com programador ou central de programação
3°caso : aparelho mestre
Para fio piloto de um aparelho à regulaçao electrónico

Se um aparelho pilotar (ou for pilotado) estiver protegido por um diferencial 30mA (ex: quarto de banho) é necessário proteger a alimentação do fio piloto neste diferencial.
Quadro das ordens que o oparelho pode receber no seu fio piloto. A medir entre o fio piloto e o neutro.

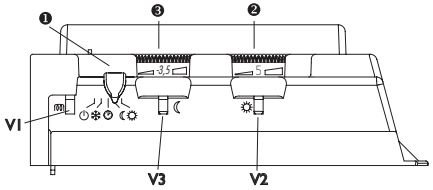
Ordens recebidas	Ausência de corrente	Alternância ausência de corrente (4'57") fase 230 V (3")	Alternância ausência de corrente (4'53") fase 230 V (7")	Alternância completa 230V	Semi-alternância negativa -115V	Semi-alternância positiva +115V
Osciloscópio						
Modo obtido	CONFORTO	CONFORTO -1°C	CONFORTO -2°C	ECO	AO ABRIGO DO GELO	PARAGEM ALÍVIO DE CARGA

2-4) <u>Bloquear o aparelho na patilha de fixação</u>



II - COMO USAR O SEU APARELHO

1) <u>Descrição do painel de controlo</u>



❶➔Cursor dos modos
❷➔Selector rotativo de regulação da temperatura Confort (marca 1 a 8)
❸➔Selector rotativo de regulação da temperatura Eco
V1➔Indicador de accionamento
V2➔Indicador do modo Confort
V3➔Indicador do modo Eco

2) <u>Regular a temperatura CONFORT</u> ☼

É a temperatura desejada durante a ocupação da divisão.

a) Coloque o cursor ❶ em ☼, o indicador **V2** acende-se.

b) Regule o selector rotativo ❷ para 5, o indicador de accionamento **V1** acende-se se a temperatura ambiente for inferior à desejada.

c) Aguarde algumas horas para que a temperatura se estabilize.

d) Se a regulação lhe convier (usar eventualmente um termómetro para verificar), assinale a posição definitivamente.

Se a regulação não lhe convier, ajuste-a e retome a partir do ponto c).

3) Regular a temperatura ECO ☾

Trata-se de uma descida em graus em relação à temperatura Confort. Recomenda-se de utilizar este modo para períodos de ausência superiores a 2 horas ou durante a noite.
Aviso: como esta descida se aplica à temperatura Confort, é importante ajustar primeiro esta temperatura Confort antes de ajustar a descida eco.
a) Pôr o cursor ❶ em ☾, o indicador luminoso **V3** fica aceso.
b) Ajustar o botão rotativo ❸ em -3,5°, o indicador luminoso de aquecimento **V1** fica aceso se a temperatura ambiente for inferior à temperatura Eco desejada.
c) Aguarde algumas horas para que a temperatura se estabilize.
d) Se a regulação lhe convier (usar eventualmente um termómetro para verificar), assinale a posição definitivamente.
Se a regulação não lhe convier, ajuste-a e retome a partir do ponto c).
Nota: O ajuste da medida a -3,5°C fica estabelecido nos nossos laboratórios. Em função das características da sua instalação, é possível que o ajuste de descida não dê exactamente -3,5°C. Neste caso, adaptar o ajuste para obter a descida desejada.

P

4) Modo Anti-Gelo ❄

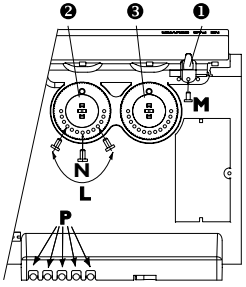
É o modo que permite manter a temperatura a cerca de 7°C na divisão durante uma ausência prolongada (geralmente mais de 24 horas).
Coloque o cursor ❶ em ❄

5) O indicador de accionamento V1

Este indicador luminoso indica os períodos durante os quais o aparelho aquece. Quando a temperatura se estabiliza, pisca. Se a temperatura for demasiado elevada, apaga-se.

6) Parar o aparelho ⏻

Para colocar o aparelho na posição Parar, posicione o cursor em ⏻



7) Bloqueio dos comandos

É possível bloquear ou limitar a margem de utilização dos selectores rotativos ❷ e ❸ e bloquear o cursor comutador ❶ para impedir manipulações intempestivas do aparelho (crianças,…).
a) Desengate o aparelho do seu suporte de parede.
b) Na parte posterior da caixa do termóstato, retire os pinos **P** dos suportes.
c) Opte pela posição **B** para bloquear os selectores rotativos ou a posição **L** para limitar a margem de utilização dos selectores rotativos.
Escolha uma das posições **M** para bloquear o cursor no modo desejado.

8) Modo de programação

Este aparelho dispõe de um termóstato capaz de receber ordens do seu fio piloto. Reconhece as ordens:

CONFORT	: Temperatura regulada pelo selector rotativo ❸
CONFORT -1	: Temperatura regulada pelo selector rotativo ❸ : -1°C
CONFORT -2	: Temperatura regulada pelo selector rotativo ❸ : -2°C
ECO	: Temperatura regulada pelo selector rotativo ❷
ANTI-GELO	: Temperatura ambiente mantida a cerca de 7°C
PARAR	: Paragem imediata do aparelho (utilizado para corte de corrente).

Para activar o modo de programação, coloque o cursor ❶ em ⏲
Deste modo, ao ligar o fio piloto a um programador, pode programar os seus períodos de temperatura Confort e Eco. É possível ligar vários aparelhos a um programador e, assim, poupar energia.
N.B.: Em caso de ausência de ordem no fio piloto, o aparelho aquece em modo Confort. As ordens ANTI-GELO e de corte de corrente são prioritárias em relação aos modos Eco e Confort. Aquando de uma passagem do modo Confort para o modo Eco, o tempo de inversão é de cerca de 12 segundos.

III - Conselho de utilizaçao

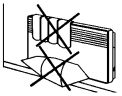
- É desnecessário pôr o aparelho no máximo, a temperatura da sala não subirá mais rapidamente.
- Quando arejar a sala, desligar o aparelho coloque o cursor ❶ em ⏻
- Se se ausentar durante várias horas, pense em baixar a temperatura.

Ausência de:**menos de 2 horas**, não tocar nos comandos.
de 2 horas à 24 horas, coloque o cursor ❶ em ☾
mais de 24 horas ou no Verão, pôr o aparelho no modo ao abrigo do gelo. ❄

- Se tiver vários aparelhos numa sala, deixe-os funcionar simultaneamente porque terá assim uma temperatura mais homogénea optimizando ao mesmo tempo o consumo de electricidade.

Advertência

Este aparelho não está previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo as crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são reduzidas, ou pessoas sem experiência ou conhecimento, excepto se puderam beneficiar, por intermédio de uma pessoa responsável pela sua segurança, de uma vigilância ou de instruções prévias sobre a utilização do aparelho.
Convém vigiar as crianças para elas não brincarem com o aparelho.
É proibido obstruir total ou parcialmente as grelhas (da face frontal ou inferior) do aparelho. Há risco de aquecimento excessivo. Nunca introduza nenhum objecto nem papel no aparelho. Qualqer intervenção, no interior do aparelho deve ser efectuada por um profissional qualificado. Para qualquer intervenção, é imperativo que o aparelho seja posto na posição STOP e que esteja arrefecido antes do desencaixe do seu suporte.



Manutenção

Para conservar as performances do aparelho é necessário mais ou menos 2 vezes por ano efectuar por meio de um aspirador ou de uma escova a limpeza das grelhas inferiores e superiores do aparelho.
Todos os cinco anos, mandar verificar o interior do aparelho por um profissional.
Em ambiente poluído, podem aparecer sujidades na grelha do aparelho. Este fenómeno está relacionado com a qualidade do ar ambiente. É aconselhável, neste caso, verificar o arejamento correcto da sala (ventilação, entrada de ar, etc.) e o asseio do ar. Estas sujidades não justificam a substituição do aparelho sob garantia.
As placas do aparelho podem ser limpas com um pano humedecido, mas nunca utilizar produtos abrasivos.

IV - EM CASO DE PROBLEMAS

O aparelho não aquece:
*Verificar se o programador está no modo CONFORTO.
*Certificar-se que os disjuntores da instalação estão ligados ou então se o dispositivo de alívio de carga (se tiver um) não cortaram a alimentação do aparelho. Verificar a temperatura ambiente da sala.

O aparelho não obedece às ordens de programação:
*Certificar-se da boa utilização da central de programação (consultar o seu manual de utilização) ou se a caixa de programação está bem metida no seu alojamento e se funciona normalmente (verificar o estado das pilhas, do fusível,...).

O aparelho aquece todo o tempo:
*Verificar se o aparelho não está situado numa corrente de ar ou se a regulação da temperatura não foi modificada.

Este aparelho de regulação electrónica contém um microprocessador que pode ser perturbado por certas interferências importantes (fora das normas CE que definem o nível de protecção contra as interferências).
Em caso de problemas (termóstato bloqueado, …), desligar a alimentação do aparelho (fusível, disjuntor,…) durante cerca de 10 min e em seguida tornar a ligar o aparelho. Se o fenómeno tornar a ocorrer frequentemente, mandar verificar a alimentação pelo seu distribuidor de energia.

CONDIÇÕES DE GARANTIA : **DOCUMENTO A CONSERVAR PELO UTILIZADOR**

(apresentar o certificado unicamente em caso de reclamação junto do distribuidor ou do seu instalador)

- O período de garantia é de dois anos a partir da data de instalação ou de compra e não pode exceder 30 meses a partir da data de fabricação na ausência de justificativo.
- A garantia cobre a substituição ou o fornecimento das peças reconhecidas defeituosas com exclusão de qualquer indemnização por perdas e danos.
- As custas de mão-de-obra, de deslocação e de transporte ficam por conta do utilizador.
- As deteriorações provenientes de uma instalação não conforme, de um uso anormal ou do não cumprimento das ditas instruções não são cobertas pela garantia.

Apresentar este certificado unicamente em caso de reclamação ao distribuidor ou ao seu instalador, anexando a sua factura de compra.

TIPO DO APARELHO * :
N° DE SÉRIE * :
NOME E MORADA DO CLIENTE :

* Estas informações encontram-se na placa de identificação no lado esquerdo do aparelho.

EM CASO DE RECLAMAÇÃO, CONTACTAR O SEU REVENDEDOR OU INSTALADOR.

SAT

Atlantic Ibérica
Pol. Industrial Cami Real
Paseo del Ferrocaril, 339 - 2° planta
08860 Castelldefels (Barcelona)
SAT : 808 202 867
(0034) 93 590 02 29

Wyrób, który Państwo zakupili, by³ poddawany wielu testom i kontrolom po to, by zapewniæ jego wysok¹ jakoœæ. Mamy nadziejê, ¿e w zupe³noœci on Państwa zadowoli .Wyrób, który Państwo zakupili, by³ poddawany wielu testom i kontrolom po to, by zapewniæ jego wysok¹ jakoœæ. Dziękujemy Państwu za ten wybór i za zaufanie.Mamy nadziejê, ¿e w zupe³noœci on Państwa zadowoli .

Kilka rad :

Przed rozpoczęciem montażu urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.
Odłączyć zasilanie elektryczne urządzenia przed jakąkolwiek interwencją wewnątrz urządzenia.
Zachować instrukcję, nawet po zainstalowaniu urządzenia.

Dane techniczne (podane na tabliczce znamionowej urządzenia)

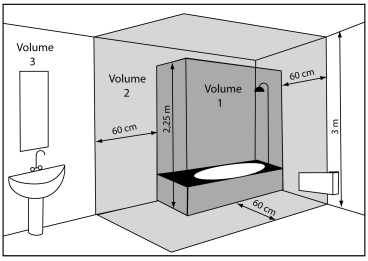
Kat. B lub C : urządzenie spełnia wymagania normy NF Electricité Performance zgodnie z parametrami podanej kategorii.
IP24 : Urządzenie bryzgoszczelne
Klasa II : Podwójna ochrona przeciwporażeniowa

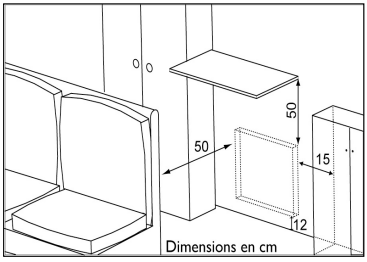
I - INSTALACJA URZĄDZENIA

PL

1) Gdzie zainstalować urządzenie ?

- Urządzenie niniejsze zostało zaprojektowane do pomieszczeń mieszkalnych. Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane do ogrzewania pomieszczeń, w których przebywają ludzie.
We wszystkich innych przypadkach należy skontaktować się z przedstawicielem producenta.
.
- Montażu należy dokonać zgodnie z regułami sztuki i obowiązującymi w danym kraju normami.
- Prosimy o zachowanie minimalnych odległości od innych przedmiotów zgodnie ze **schematem Nr 2** opisującym umiejscowienie urządzenia.
- Jeżeli wykładzinę ścian macie zainstalowaną na piance, wtedy pod szkielet urządzenia należy włożyć podkładkę o identycznej grubości jak podkład piankowy w taki sposób, żeby pozostała wolna przestrzeń za urządzeniem, która ograniczy wpływy, oddziaływujące na regulację.





- Nie wolno instalować urządzenia :

↳ W miejscu występowania przeciągu powietrza. Co mogłoby zakłócić jego regulację (pod urządzeniem z kontrolowaną wentylacją mechaniczną, itd...).

↳ Pod gniazdkiem electrycznym będącym stale pod napięciem.

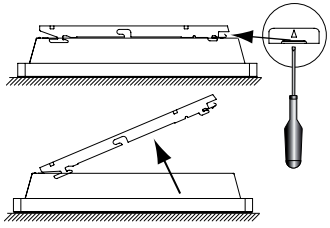
↳ w 1-szej strefie ochronnej pomieszczenia łazienki,

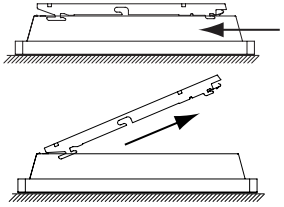
↳ giej strefie ochronnej pomieszczenia łazienki, jeżeli urządzenie znajdowałoby się w zasięgu ręki osoby biorącej kąpiel w wannie lub pod prysznicem.

Nie wolno instalować urządzenia:
- w miejscu występowania przeciągów powietrza, co mogłoby zakłócić prawidłową pracę jego regulacji
- poniżej gniazdka elektrycznego będącego stale pod napięciem.
Montaż urządzenia na wysokości powyżej 1000 m n.p.m. może powodować podwyższenie temperatury powietrza na wyjściu z grzejnika.

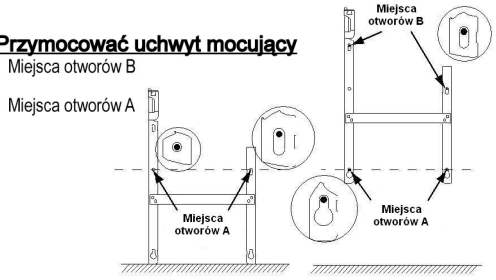
2) Odkręcić uchwyt mocujący od urządzenia

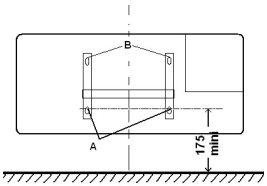
Zalecamy położenie płyty promieniującej płasko, przodem do podłogi.
Należy skorzystać z wkrętaka płaskiego.

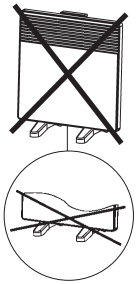




3) Przymocować uchwyt mocujący







4) Jak podłączyć urządzenie do sieci:

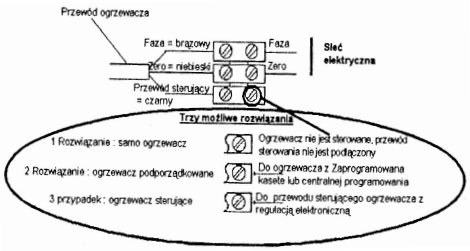
- Grzejnik powinien być zasilany napięciem elektrycznym 230 V i częstotliwości 50Hz,
- Grzejnik (model F18) we współpracy z programatorem (chronokarta) posiada możliwość sterowania siecią grzejników składającą się maksymalnie z 20 urządzeń (model F18 lub F117) za pośrednictwem przewodu sterującego.
- Grzejnik dostarczony jest z 3 żyłowym przewodem zasilającym:
- przewód niebieski – powinien być podłączony do zera,
- przewód brązowy – powinien być podłączony do fazy,
- przewód czarny (sterujący) – powinien być połączony z przewodem czarnym kolejnego urządzenia.

.Sposób sterowania oraz programowania programatora (chronokarta) został omówiony w punkcie <Użytkowanie urządzenia>

Przewód czarny nie może być poć podłączony do zera, ani też uziemienia.

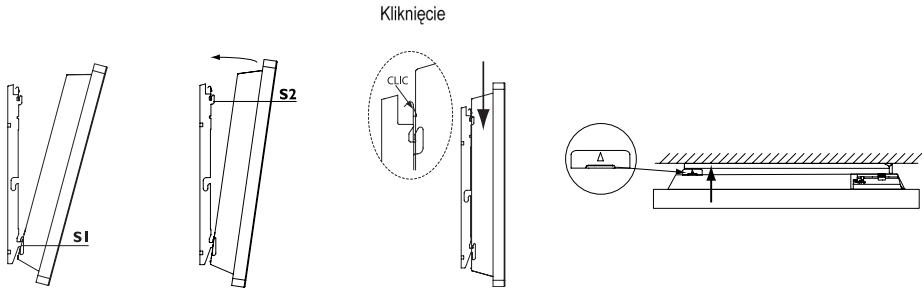
Uwaga: Instalacja elektryczna zasilająca urządzenie powinna być wyposażona w mechanizm odcięcia zasilania na wszystkich biegunach o minimalnym rozstawie 3 mm

Zabrania sie przeróbek urzadzenia z wersji nasciennej na wersje "ruchoma" - poprzez dodatkowy montaz nózek lub kólek. Model standard, Wysoki, Niski.


Przewód ogrzewacza
Faza = brązowy
Zero = niebieski
Przewód sterujący = czarny
Faza
Zero
Sieć elektryczna
Trzy możliwe rozwiązania
1 Rozwiązanie : samo ogrzewacz
Ogrzewacz nie jest sterowane, przewód sterowania nie jest podłączony
2 Rozwiązanie : ogrzewacz podporządkowane
Do ogrzewacza z Zaprogramowana kasete lub centralnej programowania
3 przypadek : ogrzewacz sterujące
Do przewodu sterującego ogrzewacza z regulacją elektroniczną

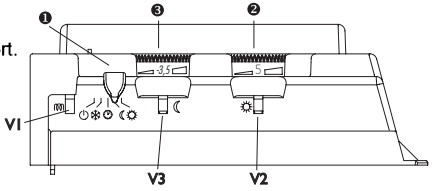
Otrzymane polecenia	Brak prądu	Przemienność Brak prądu (4'57") faza 230 V (3")	Przemienność Brak prądu faza 230 V (7")	Pełna przemienność 230 V	Pół-przemienność ujemna – 115 V	Pół-przemienność dodatnia + 115 V
Oscyloskop Odniesienie / Zero	———	5' 3''	5' 7''			
Otrzymany tryb	KOMFORT	KOMFORT - 1°C	KOMFORT - 2°C	ECO	ZAPOBIEGANIE ZAMARZANIU	ZATRZYMANIE ODCIĄŻENIE

5) Przykręcić urządzenie do uchwytu mocującego.



II - OPIS SKRZYNKI STEROWNICZEJ:

1) Opis termostatu:



❶ ➔ Termostat.
❷ ➔ Przełącznik regulacji nastawy temperatury w trybie Komfort.
❸ ➔ Przełącznik regulacji nastawy temperatury w trybie Eco.
V1 ➔ Dioda sygnalizująca pracę elementu grzewczego.
V2 ➔ Dioda sygnalizująca pracę w trybie Komfort.
V3 ➔ Dioda sygnalizująca pracę w trybie Eco.

2) Ustawienie temperatury w trybie Komfort : ☼

Jest to temperatura jaką powinno mieć pomieszczenie kiedy przebywają w nim ludzie.
a) Ustawić termostat ❶ na ☼, kontrolka **V2** zapala się.
b) Ustawić przełącznik ❷ na 5, kontrolka ogrzewania **V1** zapala się, jeśli temperatura otoczenia jest niższa od nastawionej.
c) Odczekać kilka godzin, aby temperatura ustabilizowała się.
d) Jeżeli ustawienie odpowiada użytkownikowi (ewentualnie sprawdzić temperaturę przy pomocy termometru) należy je oznaczyć.
Jeżeli temperatura nie jest odpowiednia, wykonać ponownie regulację i powtórzyć czynności od punktu c).

PL

3) Ustawienie temperatury w trybie Eco : ☾

Jest to obniżenie temperatury w stosunku do temperatury komfortowej. Stosowanie tego trybu zaleca się w przypadku okresów nieobecności przekraczających 2 godziny lub w ciągu nocy.
Uwaga: obniżenie dotyczy temperatury komfortowej, dlatego należy najpierw ustawić temperaturę komfortową przed ustawieniem obniżenia w trybie eko.
a) Ustawić kursor ❶ na ☾, kontrolka **V3** zapala się.
b) Ustawić pokrętło ❸ na -3,5°, kontrolka grzania **V1** zapala się, jeżeli temperatura pomieszczenia jest niższa od ustawionej temperatury eko.
c) Odczekać kilka godzin, aby temperatura ustabilizowała się.
d) Jeżeli ustawienie odpowiada użytkownikowi (ewentualnie sprawdzić temperaturę przy pomocy termometru) należy je oznaczyć.
Jeżeli temperatura nie jest odpowiednia, wykonać ponownie regulację i powtórzyć czynności od punktu c).

Uwaga: ustawienie do pracy w trybie eko na -3,5°C zostało wykonane w naszych laboratoriach. W zależności od charakterystyki instalacji, istnieje możliwość, że ustawienie to nie będzie zapewniać dokładnie wartości -3,5°C. W takim wypadku należy dostosować regulację, aby uzyskać wymagane obniżenie.

4/Ustawienie trybu temperatury antyzamarzaniowej: ❄

W tym trybie pracy urządzenie utrzymuje stałą temperaturę w danym pomieszczeniu na poziomie 7°C. (długa nieobecność użytkowników – ponad 24 godziny)
a) Ustawić termostat ❶ w położeniu ❄.

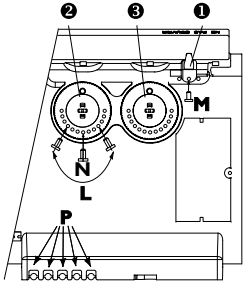
5) Dioda sygnalizacyjna V1

Dioda ta sygnalizuje, że element grzewczy (grzałka) urządzenia pracuje.
Podczas stabilizowania się temperatury w pomieszczeniu dioda ta może również migać.

6) Zatrzymanie pracy urządzenia : ⏻

Aby wyłączyć urządzenie należy przełącznik ❶ ustawić w położeniu ⏻

7) Blokada ustawień termostatu :



Istnieje możliwość zablokowania lub ograniczenia możliwości regulacji zakresu temperatur ❷ i ❸ termostatu oraz możliwość zablokowania przełącznika ❶ .
W tym celu należy:
a) zdjąć urządzenie ze stelażu naściennego.
b) Z tylnej części termostatu, zdemontować pionki P umieszczone na dole.
c) Wybrać jedną z 3 pozycji:
- B, aby na stałe zablokować pokrętło ❷ lub ❸,
- L, aby ograniczyć zakres nastawy pokrętła ❷ lub ❸,
- M, aby zablokować przełącznik trybów pracy termostatu ❶ w żądanym trybie pracy.

8) Programowanie : ⏲

Ten tryb pozwala na automatyczne przechodzenie termostatu grzejnika do pracy w trybie Komfort ☼ lub Eco ❶.
Urządzenie jest wyposażone w termostat, który może otrzymywać polecenia wysyłane poprzez przewód sterujący.
Termostat przyjmuje następujące rozkazy:

- KOMFORT : temperatura regulowana - pokrętło ❷
- ECO : temperatura regulowana – pokrętło ❸
- ANTYZAMARZANIE : stała temperatura otoczenia utrzymana na poziomie 7°C przełącznik ❶
- STOP : natychmiastowe zatrzymanie pracy urządzenia przełącznik ❶

Aby uruchomić współpracę grzejnika z programatorem należy ustawić przełącznik ❶ w położeniu ⏲
Za pośrednictwem programatora grzejnik będzie automatycznie otrzymywał polecenia zmiany zakresu temperatur pracy, zgodnie z ustawieniami na programatorze (chronokarta).
Za pośrednictwem przewodu sterującego naszego grzejnika możemy sterować również pracą innych konwektorów (max.20 szt.), które będą ze sobą połączone w sieć grzewczą.
Dzięki temu istnieje możliwość znacznych oszczędności energii.
Uwaga
Jeżeli grzejnik nie współpracuje z programatorem (chronokarta), automatycznie przechodzi on do pracy w trybie temperatur Komfort.
Praca urządzenia w trybie ANTYZAMARZANIE oraz STOP jest priorytetowa względem trybów Komfort i Eco.

III - PORADY PRZY UŻYTKOWANIU

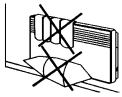
- Ustawienie pokrętła termostatu na maksimum nie spowoduje szybszego nagrzania pomieszczenia, może natomiast prowadzić do nadmiernego przegrzania powietrza i niepotrzebnego zużycia energii.
- Wietrząc pomieszczenie należy wyłączyć urządzenie za pośrednictwem przełącznika ❶, aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii.

- W przypadku nieobecności mieszkańców w pomieszczeniu przez:
  - mniej niż 2 godz. - należy pozostawić bieżące ustawienia,
  - okres od 2 do 24 godz. – należy ustawić przełącznik ❶ w położeniu ,
  - okres dłuższy niż 24 godz. – należy ustawić przełącznik ❶ w położeniu ❄.
  - W przypadku istnienia kilku urządzeń w pomieszczeniu, należy pozostawić je wszystkie włączone.

Zapewni to większy komfortu użytkowy oraz pozwoli uniknąć niepotrzebnego wzrostu zużycia energii elektrycznej.

OSTRZEŻENIA

To urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone lub osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, z wyjątkiem sytuacji kiedy mogą skorzystać z pomocy osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, nadzoru lub po udzieleniu wstępnych instrukcji dotyczących obsługi urządzenia.
Należy nadzorować dzieci, aby zapobiec zabawom z urządzeniem.
Aby zapobiec przegrzaniu, nie przykrywać urządzenia. Nie wkładać żadnych przedmiotów lub papieru w urządzenie.
Wszystkie interwencje wewnątrz urządzenia muszą być wykonywane przez wykwalifikowany serwis.



KONSERWACJA

Aby urządzenie działało dobrze dwa razy do roku należy oczyścić je odkurzaczem lub szczotką na statkach górnej i dolnej.
Co pięć lat wykwalifikowany mechanik powinien sprawdzić wnętrze urządzenia.
W zanieczyszczonym środowisku na siatce urządzenia mogą pojawić się zanieczyszczenia. Wiąże się to z brudnym powietrzem. W takim przypadku doradzamy sprawdzić, czy pomieszczenie posiada odpowiednie wietrzenie(wentylacja, dopływ powietrza, itd...) i czy powietrze jest czyste. Zanieczyszczenia te nie mają wpływu na gwarancyjną wymianę urządzenia.
Karoserię urządzenia można czyścić wilgotną szmatką, nigdy nie stosować produktów ściernych.

IV - CO ROBIĆ W PRZYPADKU POJAWIENIA SIĘ PROBLEMÓW

Grzejnik nie grzeje:
Sprawdzić, czy programator jest ustawiony na tryb CONFORT.
Upewnić się, czy instalacja elektryczna jest dobrze podłączona i czy wszystkie jej włączniki są włączone , lub też czy odciążącz (jeśli jest taki na wyposażeniu) nie odciął zasilania energii do grzejnika . Sprawdzić temperaturę w pomieszczeniu.

Grzejnik nie wykonuje poleceń programatora :
Upewnić się, czy poprawnie stosowane są polecenia centralki (patrz instrukcja obsługi)oraz, czy chronokarta została wprowadzona na jej miejsce, oraz czy pracuje normalnie (baterie ?).

Grzejnik grzeje bez przerwy :
Sprawdzić czy grzejnik nie został umieszczony w miejscu występowania przeciągów, lub czy nie zostały zmienione jego ustawienia temperatury.

Grzejnik to jest regulowane elektronicznie i posiada mikroprocesor , którego praca może ulec zakłóceniu z powodu istnienia zakłóceń w panujących w sieci zasilającej (Poza normami Unii Europejskiej określającymi poziom zabezpieczeń przed zakłóceniami).
W przypadku problemów ((zablokowany termostat), należy , ...) odciąć zasilanie urządzenia (bezpieczniki, wyłącznik, ...) na około 10 minut, a potem ponownie uruchomić grzejnika .

PL

Jeśli podobne zjawisko powtarza się często, należy sprawdzić sieć zasilania elektrycznego u jej dostawcy .

Atlantic Polska. Sp. z o.o.
ul.Płochocińska 115
03-044 Warszawa
tel./+48 22/ 423-32-02
fax./+48 22/ 614-57-00
e-mail: serwis@atlantic-polska.pl
www.atlantic-polska.pl

Gwarancja obejmuje okres 24 miesięcy od daty zakupu grzejnika przez Klienta.

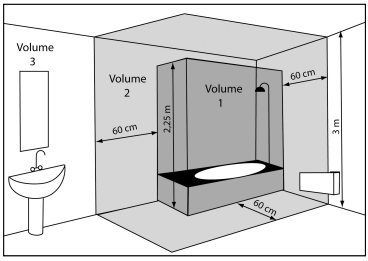
Приобретенный вами прибор прошел многочисленные испытания и проверки для обеспечения качества его изготовления. Благодарим вас за покупку аппарата и оказанное нам доверие. Мы надеемся, что он оправдает все ваши ожидания.

Прежде чем начинать установку прибора внимательно прочитайте руководство.
Перед произведением операций по обслуживанию прибора отключите электропитание.
Сохраните руководство даже после установки прибора.

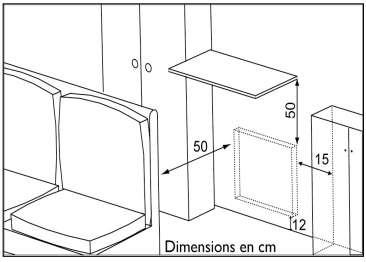
Характеристики аппарата (указанные на фирменном щитке аппарата):
КАТ. B или C: аппарат соответствует норме NF Электрические характеристики в соответствии со значениями указанной категории.
IP24: Аппарат защищен от попадания воды.
Класс II: Двойная изоляция.

I - УСТАНОВКА ПРИБОРА

1) Где устанавливать прибор ?



- Установка должна производиться в соответствии с существующими в вашей стране нормами и правилами.
- При размещении прибора необходимо соблюдать минимальные расстояния от различных препятствий, как показано на **схеме №2**.
- Если стенное покрытие в вашем доме нанесено на пенистый материал, то следует поместить под несущий кронштейн конвектора прокладку, толщина которой равна толщине пенистого слоя, что обеспечит образование между стеной и задней стенкой прибора свободного зазора, достаточного для поддержания постоянства его регулировки.



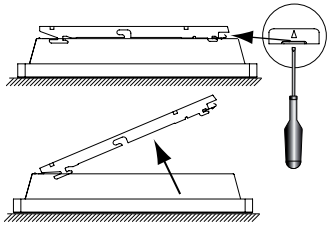
- Не устанавливать прибор :

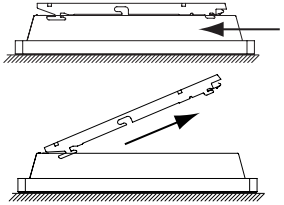
- **На сквозняке, который может нарушить регулирование температуры (Под отверстием принудительной регулируемой системы вентиляции и т.п.).**
- **Под фиксированной стенной розеткой.**
- **Для объема 1 в ванной комнате**
- **Для объема 2, если управление командами выполняет человек, принимающий душ или ванну**

Установка прибора на большой высоте над уровнем моря приведет к повышению температуры выхода воздуха (примерно на 10°C при изменении высоты на 1000 м).

2.1) Отсоедините подвеску от аппарата

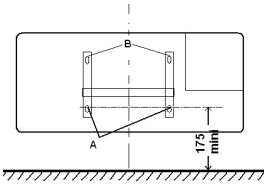
Мы советуем положить отражающей стороной к земле.
Воспользуйтесь плоской отверткой.

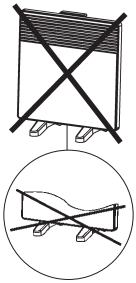




2.2) Закрепите подвеску

Точки просверливания A
Точки просверливания B

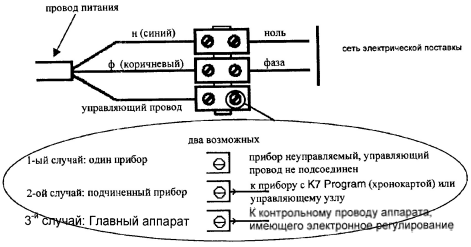


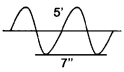
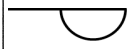


Сноска : Категорически запрещается использовать обогреватель в мобильном положении на ножках или колесиках. Крепление настенного держателя внизу.

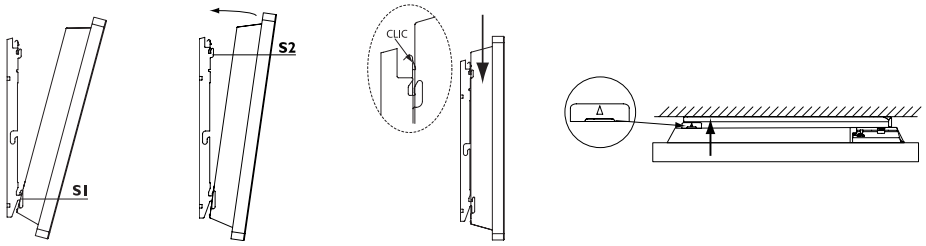
2.3) Подключение прибора :

- Прибор должен быть подключен к сети питания 230 В 50 Гц.
- Подсоединение к сети электропитания должно производиться при помощи двухжильного кабеля (Коричневый
- Установка должна иметь устройство отключения с расстоянием размыкания контакта по крайней мере 3 мм.
- **Подсоединение к заземлению запрещено.**
- Замена кабеля электропитания в случае, если он слишком короткий или поврежден, требует использование специальных инструментов и должна производиться только квалифицированным специалистом.



Принятые команды	Отсутствие тока	Полупериод отсутствия тока (4'57") фаза 230 В (3")	Полупериод отсутствия тока (4'53") фаза 230 В (7")	Полный полупериод 230V	Отрицательный полупериод –115V	Отрицательный Положительный +115V
Осциллоскоп Этал./Нейтраль						
Полученный режим	Комфорт	Комфорт –1°C	Комфорт –2°C	Эко	Без замерзания	Останов – Разгрузка

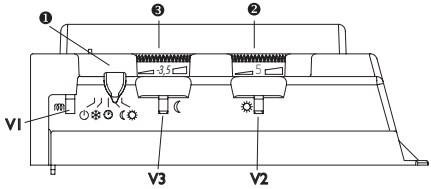
2.4) Закрепите аппарат на подвеске



II - КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВАШИМ АППАРАТОМ

1) Описание пульта управления

❶ ➔ Курсор смены режимов
❷ ➔ Регулировочная ручка для установки температуры «Комфорт» (поз. от 1 до 8)
❸ ➔ Регулировочная ручка для установки температуры «Эко»
V1 ➔ Световой указатель нагрева
V2 ➔ Световой указатель режима «Комфорт»
V3 ➔ Световой указатель режима «Эко»



2) Установление температуры «КОМФОРТ» ☼

Данная температура рекомендуется на периоды вашего присутствия в жилом помещении.
а) Установите курсор ❶ на ☼ , световой указатель V2 загорается.
б) Установите ручку ❷ на 5, световой указатель нагрева V1 загорается, если комнатная температура ниже желаемой.
в) Подождите несколько часов, пока температура стабилизируется.
г) Если регулировка вам подходит (в случае необходимости, проверьте с помощью термометра), отметьте и запомните это положение.
Если регулировка вам не подходит, измените регулировку и повторите пункт в).

3) Установление температуры «ЭКО» ☾

В данном случае речь идет о понижении температуры в градусах по сравнению с комфортной температурой. Рекомендуется использовать этот режим в случае отсутствия более 2 часов или ночью. Внимание: так как данное понижение осуществляется по отношению к комфортной температуре, очень важно, в первую очередь, отрегулировать комфортную температуру и затем регулировать понижение температуры для экономичного режима.
а) Установите курсор ❶ на ☾, загорится индикатор **V3.**
б) Установите курсор на ❸ на -3,5°, индикатор нагрева **V1** загорится в том случае, если температура окружающей среды ниже, чем выбранная температура экономичного режима.
в) Подождите несколько часов, пока температура стабилизируется.
г) Если регулировка вам подходит (в случае необходимости, проверьте с помощью термометра), отметьте и запомните это положение.
Если регулировка вам не подходит, измените регулировку и повторите пункт в).
Примечание: регулировка значения на -3,5°C выполнялась в наших лабораториях. В зависимости от характеристик вашей установки существует вероятность того, что регулировка понижения температуры не будет точно соответствовать -3,5°C. В этом случае выполните регулировку для получения желаемого понижения температуры.

4) Режим «Без замерзания»

Данный режим позволяет поддерживать температуру в комнате около 7°C в период вашего длительного отсутствия (обычно более суток).
Установите курсор ❶ на ❄ .

5) Световой указатель нагрева V1

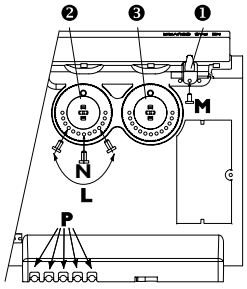
Этот световой указатель указывает время, в течение которого аппарат нагревается. Как только температура стабилизируется, световой указатель начинает мигать. При значительном повышении температуры он гаснет.

6) Останов аппарата ⏻

Для установки аппарата в состояние «Останов», установите курсор на ⏻

7) Блокировка команд

Имеется возможность заблокировать или ограничить диапазон использования ручек ❷ и ❸, и заблокировать курсор коммутатора ❶ во избежание случайных ошибочных манипуляций аппарата (дети или др.).
а) Снимите аппарат с его настенного крепления.
б) На обратной стороне корпуса термостата снимите защелки **P** с их креплений.
в) Выберите положение **B** для блокировки ручек или положение **L** для ограничения диапазона использования ручек.
Выберите одно из положений **M** для блокировки курсора в желаемом режиме.



8) <u>Режим программирования</u>

Данный аппарат оборудован термостатом, программируемым посредством своего контрольного провода цепи управления. Он распознает следующие команды:

- КОМФОРТ : Температура, регулируемая ручкой ❸
- КОМФОРТ –1 : Температура, регулируемая ручкой ❸: -1°C
- КОМФОРТ –2 : Температура, регулируемая ручкой ❸: -2°C
- ЭКО : Температура, регулируемая ручкой ❷.
- БЕЗ ЗАМЕРЗАНИЯ : Поддержание комнатной температуры около 7°C
- ОСТАНОВ : Мгновенный останов аппарата (используется для разгрузки).

Для активирования режима программирования установите курсор ❶ на 🕒
Таким образом, подключив контрольный провод к программатору, вы можете запрограммировать желаемые значения температур «Комфорт» и «Эко». Имеется возможность подключить к программатору несколько аппаратов, что способствует экономии энергии.
ПРИМЕЧАНИЕ: В случае отсутствия команды на контрольном проводе аппарат работает в режиме «Комфорт». Команды Без замерзания и разгрузка являются приоритетными по отношению к режимам «Эко» и «Комфорт». При переходе от режима «Комфорт» к режиму «Эко» время переключения составляет приблизительно 12 секунд.

III - РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

RU

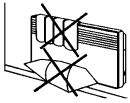
- Нет необходимости устанавливать прибор на максимальную мощность, температура комнаты не будут повышаться быстрее.
- Когда вы проветриваете комнату, отключите прибор, Установите курсор ❶ на. ⏻
- Если вы уходите из дома на несколько часов, не забудьте понизить температуру.

В случае отсутствия в течение :**Менее 2 часов**, не изменяйте положение органов управления.
от 2 до 24 часов, Установите курсор ❶ на ☾
более 24 часов или летом, установить конвектор в положение ❄

- Если в комнате установлено несколько конвекторов, оставьте их работать одновременно; это обеспечит поддержание постоянной температуры без дополнительных затрат электроэнергии.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Это устройство не предусмотрено для использования лицами (в том числе детьми), физические, сенсорные или умственные способности которых сокращены, а также лицами, не имеющими опыта или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением ответственного за их безопасность лица или предварительно получили инструкции в отношении использования устройства. Следует следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.



IV - В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ

Прибор не греет :
Убедитесь в том, что выключатели установки находятся во включенном положении, а также что ограничитель мощности (если имеется) не отключил прибор. Лроверьте температуру воздуха.
Прибор греет без остановки :
Проверьте, что прибор не находится на сквозняке.
Прибор не следует указаниям программирующего устройства (для оснащенной модели): Убедиться в правильном использовании программирущего устройства или проверить правильную установку K7 Program на свое место и его работу (батарейка?).
Работы электронных приборов с микропроцессором может быть нарушена помехами других важных приборов (не соответсвующих нормам CE, определяющим уровень защиты от помех). В случае возникновения проблем (термостат заблокирован…) отключить питание прибора в течение приблизительно 5 минут, чтобы перезапустить прибор.
Если проблема возникает регулярно, обратитесь к Вашему поставщику электроэнергии чтобы проверить питание.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ : **ДОКУМЕНТ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

(представить это свидетельство только в случае рекламации дистрибьютору или вашему подрядчику)

- Длительность гарантии составляет два года с даты установки или покупки и не может превышать 30 месяцев в случае отсутствия оправдательных документов установки или покупки прибора.
- Гарантия покрывает замену или поставку неисправных деталей, но не возмещение убытков.
- Оплата рабочей силы и транспорта относятся на счет пользователя.
- Повреждения по причине несоответствующей установки, неправильного использования или несоблюдения приведенных в этом руководстве инструкций не покрываются гарантией.
- Представить это свидетельство только в случае рекламации дистрибьютору или вашему подрядчику, приложив к нему счет на приобретенный прибор.

ТИП ПРИБОРА*
№ СЕРИИ*
ФАМИЛИЯ И АДРЕС ПОКУПАТЕЛЯ

* Эти сведения указаны на фирменном щитке, расположенном с левой стороны прибора.